

OGLAŠAJTE V  
NAJBOLJŠEM  
SLOVENSKEM  
ČASOPISU

Izvršujemo vsakovrstne  
tiskovine

# ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN  
THE BEST  
SLOVENE NEWSPAPER

Commercial Printing of  
All Kinds

STEVILKA (NUMBER) 249

VOL. XXXVI.—LETO XXXVI.

CLEVELAND, OHIO, MONDAY (PONEDELJEK), DECEMBER 21, 1953

SECTION I THIS ISSUE IN TWO SECTIONS

Novi grobovi



## GLAVNI DOGODKI LETA 1953-- DOGODKI V MOSKVI V OSREDJU

NEW YORK, 20. decembra—Časopisna agencija International News Service trdi, da je bilo v letu 1953 deset važnih dogodkov v Ameriki in v svetu, največji dogodek pa je bila smrt Stalina in nastop Georgija Malenkova z vsemi posledicami, ki jih je ta nastop imel za seboj.

Josip Stalin je umrl dne 6. marca 1953, star 73 let. V svoji roki je združil faktično moč, karšne ni imel ob tem času noben predstavnik kakega naroda ali države na svetu. Bil je diktator v pravem pomenu te besede.

Ko je nastopal Georgij Malenkov, je pohitel z važno izjavjo, da ni vprašan v svetu, ki bi se ne dala rešiti mirnem potom, zlasti s pogajanjem z Združenimi državami severne Amerike.

Notranje politično je bil v žaren ukrep Malenkova, da je dal zapreti Laurentija Berio, ki je ob smrti Stalina tudi imenoval kot naslednik istemu, torej kot predsednik sovjetske vlade. Laurentij Beria je bil posebej na komunistična stranki, ki je hotela s svojo špijonažo povdari svojo nalogu, katero pa lahko vrši in izvrši nadzorstvo tajne policije. Beria je bil predstavnik tiste struje v sovjetski komunistični stranki, ki je hotela s svojo špijonažo službo omrežiti tudi Rdečo armado. Žukov smatra vojsko kot vojsko, ki naj s svojimi zakoni in tehniko ter notranjo organizacijo vodi sama sebe brez varušta komunistične tajne policije. Zato je Beria moral iti.

### Drugi dogodki sledijo

Dne 27. julija so komunisti končno izjavili, da podpišejo premirje na Koreji. Skozi 18 mesecev pred tem datumom so se na Koreji vodila pogajanja za premirje in za ustavitev sovražnosti. V zvezi s Korejo sta bila važna nadaljnja dva dogodka, namreč, izmenjava vojnih ujetnikov; to vprašanje še ni rešeno. Združeni narodi v New Yorku so obtožili severno korejske in kitajske komuniste, da so trpinčili zavezniške vojne ujetnike in odpeljane civiliste. Vse je šla številka 35,000 teh žrtv.

### FRANK SITAR

Nagloma je zbolel in bil prepeljan v Euclid-Glenville bolnišnico, kjer je kmalu preminil, Frank Sitar, star 58 let, stanujoč na 795 E. 260 St., Euclid, O.

Doma je bil iz vasi Godič pri Kamniku na Gorenjskem, kjer zapušča brata Mihaela in več sorodnikov. V Ameriki se je nahajjal 40 let in je bil član društva Cvetovič-Noble št. 450 SNPJ. Zadnjih 10 let je delal pri Chase Brass Co.

Tukaj zapušča soproga Josephine, rojena Bostjančič, doma iz vasi Velika Bukovica, fara Turnovo, Slovensko Primorje, dve hčeri Mrs. Dorothy Kodra in Martha, dva vnuka in več sorodnikov. Pogreb se vrši v sredo popoldne ob 1. uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St., na Lakeview pokopališče Calvary.

### LOUIS J. PONIKVAR

V Crile vojaški bolnišnici, kateri se je nahajjal tri dni, je sroči umrl Louis J. Ponikvar, star 29 let, stanujoč na 1220 E. 61 St. Bolehal je mesec dni. Rojen je bil v vasi Sleme, odkoder je prišel v Ameriko leta 1929.

V drugi svetovni vojni je služil pri sedmi infanteriji. Delal je za točajo v gostilni John's Tavern.

Tukaj zapušča soproga Josephine, rojena Miller, dve hčerki Sharon in Lois, starše Joseph in Johanna Ponikar na 1056 E. 62 St. ter brata Ludwig. Pogreb se vrši v četrtek iz pogrebnega zavoda A. Grdina in sinovi, 1053 E. 62 St.

### JOHN AZMANN

Po dolgih bolezni je preminil v Forest Hills bolnišnici John Azmann, star 69 let, stanujoč na 54 E. 226 St., Euclid, O. Delal je zadnjih 39 let pri Lindsay Wire Co.

Tukaj zapušča soproga Rose, sina Earl, hčer Mrs. Madeline Zupanic, vnukinja, brata Willi. (Dalej na 2. strani)

MCCARTHY TOLČE  
SAM SEBE PO ZOBEH

Senator McCarthy rohni nad Angleži in drugimi Evropejci, ker da so in trgujejo s komunistično Kitajsko. McCarthy je zahteval, da se tem državam celo ukine vsaka ameriška pomoci, če ne pretragojo trgovske vezi s Kitajsko.

Sovjetska Rdeča armada, katere najzmožnejši predstavnik je maršal Žukov, se hoče otreći policijske špijonaže in hoče povdari svojo nalogu, katero pa lahko vrši in izvrši nadzorstvo tajne policije. Beria je bil predstavnik tiste struje v sovjetski komunistični stranki, ki je hotela s svojo špijonažo službo omrežiti tudi Rdečo armado. Žukov smatra vojsko kot vojsko, ki naj s svojimi zakoni in tehniko ter notranjo organizacijo vodi sama sebe brez varušta komunistične tajne policije. Zato je Beria moral iti.

Federalno tajništvo za trgovino objavlja sledeče uradne podatke:

Amerikanci so v tem letu napravili s komunistično Kitajsko trgovski poslov v vrednosti \$28,000,000; Angleži pa za \$23,000,000. Amerikanci torej za pet milijonov dolarjev več kot Angleži! Razlika je še ta, da so Amerikanci dali Kitajcem \$28,000,000 v gotovini, ker so le izvazali iz Kitajske. Angleži pa so deloma izvazali, deloma uvažali tako, da se znesek \$23,000,000 deli med uvoz in izvoz.

Kdo je torej več pomagal komunističnim Kitajcem s prepotrebnimi ameriškimi dolarji?

### Reforme v Iranu; proces Mossadegha

TEHERAN, 20. decembra—Iranski državni poglavlar šah Pahlevi je razpustil ostanke iranskega parlamenta. V svoji želji po diktaturi si je bivši predsednik vlade Mossadegh dal izglasovati posebna pooblastila, zoper katera so glasovali njegovi nasprotniki in odšli. Tem potom se je število parlamenta manjšalo in manjšalo, na drugi strani pa je ostanek parlamenta ostal delazežmožen.

Pahlevi je sedaj razpustil vse skupaj in bo razpisal nove volitve. Kaj je za tem političnim kongresom Pahlevija?

Med bivšimi poslanci je nekaj izrazitih nasprotnikov Velike Britanije in njene gospodarske politike, predvsem do petroleja. Ti poslanci so se v svojem delovanju, ki je bilo proti interesom uro je določena s 75 centi. Bela hiša je imela dva predloga, prvi je bil ta, da se ta najnižja meza poviša na 90 centov, drugi celo na en dolar. Republikanci so zoper to povišanje.

Zadnje dni je prišlo do obnove diplomatskih zastopstev med Iranom in Veliko Britanijo. Trdi se, da z ameriškim posredovanjem tudi do sporazuma v petroleju. Pahlevi si hoče dobiti zadostno večino v novem parlamentu, da bo to stanje končno odobril, znebiti se pa vsake opozicije.

Razprava zoper Mossadegha je končana. Vsaj tako sledi iz zadnjega obrambenega govora Mossadegha, ki je svoja razlaganja kot taka tudi označil, da je načel vprašanje, ki sta Mr. Peter Rotter (ne Steve). Toliko v blagohotni popravki se ne premakne.

Nejasen program preds. Eisenhowerja; trodnevna posvetovanja z republikanci

### EISENHOWER BO DNE 7. JAN. OSEBNO PRED KONGRESOM

WASHINGTON, 20. decembra—Bela hiša je objavila zaključek trodnevnih posvetovanj, ki jih je imel predsednik Eisenhower z republikanskimi voditelji. V tem komunikatu se naslošno pravi, da bo Eisenhower predložil kongresu v odobritev tak notranje in zunanje politični program, ki bo v korist Ameriki in svobodnemu svetu v njegovi borbi zoper komunizem. Doma v Ameriki da bo šlo za njeno varnost, za blaginjo in za gospodarsko stalnost. Eisenhower torej govoril le na splošno.

Stvarnost je druga. Zlasti na polju socialne politike in v vprašanju komunizma v Združenih državah, gre Eisenhower narančen z republikanci?

Federalno tajništvo za trgovino objavlja sledeče uradne podatke:

Amerikanci so v tem letu napravili s komunistično Kitajsko trgovski poslov v vrednosti \$28,000,000; Angleži pa za \$23,000,000. Amerikanci torej za pet milijonov dolarjev več kot Angleži! Razlika je še ta, da so Amerikanci dali Kitajcem \$28,000,000 v gotovini, ker so le izvazali iz Kitajske. Angleži pa so deloma izvazali, deloma uvažali tako, da se znesek \$23,000,000 deli med uvoz in izvoz.

Kdo je torej več pomagal komunističnim Kitajcem s prepotrebnimi ameriškimi dolarji?

### NIXON govori

WASHINGTON, 20. decembra—Podpredsednik Nixon bo poročal Amerikancem v sredo, 23. decembra o uspehih in vtičih svojega potovanja po Aziji.

Njegova izvajanja bodo prenašale ameriške radijske in televizijske postaje med deseto in enajsto uro večer. Nixon mora poročati Amerikancem, ker mu je to naročil, tako zatrjuje Bela hiša, predsednik Eisenhower.

Morda je ta poteza Eisenhowera v zvezi z njegovim politično strategijo, ker baje hoče imeti Nixon za bodočega ameriškega predsednika. Popularizirati ga je torej med Amerikanci pravčasno.

### In Taft-Hartleyev zakon?

Tudi sedanji predlogi Bele hiše, kako spremeniti Taft-Hartleyev zakon, so naleteli pri republikancih na brezpogojni odpor.

Dosedanja najnižja meza na uro je določena s 75 centi. Bela hiša je imela dva predloga, prvi je bil ta, da se ta najnižja meza poviša na 90 centov, drugi celo na en dolar. Republikanci so zoper to povišanje.

Kar se tiče zunanje trgovine, torej vprašanja carin in ugodnosti inozemskemu blagu na ameriškem trgu, ni soglasja, ne med republikanci in ne med Belo hišo in Kongresom. Verjetno, če ne sigurno, bo ostalo vse pri sedanjem sistemu, to je zaščitnih carin za ameriško industrijsko in poljedeljsko proizvodnjo.

Govorilo se je, da lahko pride do tega, da bo vsaj Havajsko otočje postal nova zvezna država Unije. Spodnja zbornica je za ta predlog. Predlog pa je običajno večno v senatu, marveč že v njegovem odboru, odkoder se ne premakne.

Cestitamo!

### Vile rojenice



Prošli teden so se zglašile vi-

le rojenice pri Mr. in Mrs. Stan-

ley in Mary Sommers (Som-

rank) v Californiji, in jima pu-

stite dvojčki, ki bosta delala

družbo sestricama. Mati je hči

Mrs. Mary Zivoder iz E. 74 St.,

ki je s tem postala šestič stara

mama, katero čast pa ima Mrs.

Mary Somrak iz 994 E. 74 St.

desetič. Mr. in Mrs. Sommers

sta se pred kratkim preselila v

svoj dom na 115 Suraway Dr.,

San Mateo, Cal., kamor jima

priatelji sedaj lahko pišejo.

V poročilu, da so se vile roje-

nice zglasile pri Mr. in Mrs.

Stanley in Josephine Rotter, se

je pomotoma navedlo ima star-

šev ponosnega očeta, ki sta Mr.

in Mrs. Peter Rotter (ne Steve).

Toliko v blagohotni popravki

se ne premakne.

Cestitamo!

### Pobiranje asesmenta

Tajniki društva, ki zborujejo v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave., bodo po-

birali asesment za tekoči mesec v sredo večer od 6. do 8. ure.

Članstvo se opozarja, da pravočasno plača svoje prispevke, po-

se na mesec, ker bodo tajniki zaključili račune za to leto.

### Iz bolnišnice

V soboto popoldne je bila pre-

peljana iz Huron Road bolnišnic

ce na svoj dom Mrs. Mary To-

marič, stanujoča na 1251 E. 173

St. Za prevoz je skrbela ambula-

anca Mary A. Svetek.

Pogreb pokojnega Louis Fier

Pogreb pokojnega Louis Fier

je vršil danes zjutraj ob 10.

uri iz pogrebnega zavoda Joseph

Zele in sinovi, 458 E. 152 St., na

pokopališče sv. Pavla.

**"ENAKOPRavnost"**  
Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3. OHIO  
Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312  
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—CENE NAROCNIN  
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):  
For One Year—(Za eno leto) \$10.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 6.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.00  
  
For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):  
For One Year—(Za eno leto) \$12.00  
For Six Months—(Za šest mesecov) 7.00  
For Three Months—(Za tri meseca) 4.50  
  
Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at  
Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## ALI BO MIR NA ZEMLJI...

I.

Azija je v plamenih. Korejsko vprašanje ni rešeno in nihče ne ve, kdaj bo. Južno vzhodna Azija, zlasti Indokina, ima pravo vojno. Vojne operacije se nadaljujejo z vsemi modernimi sredstvi. V Aziji in to na Kitajskem je največja komunistična država na svetu s sto in sto milijoni ljudi. Komunistični režim traja dobrih pet pet. V petih letih se z disciplino in organizacijo kot jo poznavajo komuništi, lahko marsikaj napravi. Ali je komunizem na Kitajskem v nadzovanju ali napredovanju? Vodja britanskih laboristov Clement Attlee pravi, da se je kitajsko ljudstvo oklenilo novih političnih vodij, ker ga je znala pritegniti nase dobra propaganda. Kitajci so se čutili osamljene in zanemarjene po drugem svetu, komunisti pa so jim obljubljali vstajenje. Ciang Kajšek na Formozi predvideva, da če ne bo napada na komunistično Kitajsko in to v kratkem, bo pač tam ostal komunistični režim, ki se iz dneva v dan utruje. Sicer pa je bilo tudi po kapitalističnih državah Evrope in drugih kontinentov malo ali nič trditev ter upanja, da bi se komunistični režim na Kitajskem zrušil. Realna politika zahteva, da je treba pač računati z njim.

Komunistična celinska Kitajska je središče azijskega komunizma. Pred nekaj dnevi so imeli komunisti iz vseh predelov Azije včelo konferenco v Pekingu, sklepi te konference pa so bili v zapadnemu svetu neznani. Uveriani so še danes. Znano je le to, da je istočasno vodja komunistov v francoski Indokini ponudil Franciji premirje, če bi bila ugodna tla za pogajanje o premirju. Poteza, ki kaže na to, da se za to ponudbo skriva nekaj drugega. Dejansko se v Indokini nadaljujejo krvavi boji.

Kitajska ostane poleg Indije osrednje azijsko in svetovno vprašanje, njene zveze s Sovjetsko zvezo pa najbrže vprašanje vojne ali miru. O Kitajski se je mnogokrat trdilo, da bo že radi svojih sto in sto milijonov prebivalstva sledila Jugoslaviji in Titu. Taka mogočna država ne more ostati navadni satelit Moskve in plesati, kakor to dirigira kak Stalin ali kak Malenkov. Če Kitajska zgubi značaj ruske satelitske države, ali je s tem antikomunizem kaj pridobil? Dvomimo! Moskva bo v drugem slučaju iskala najboljše zveze s Kitajsko, to pa za diplomatsko mizo, kjer bosta sedela dva partnerja, seveda kot enako vredna. Toda komunizem tako v Sovjetski zvezi, kakor na Kitajskem ostane. Glede tega vprašanja razmerja med Moskvo in Kitajsko so potrebne nekatere stvarne opombe:

Stalin je bil po rodu Azijec, njegov naslednik Malenkov je po rodu Rus. Kakor Lenin, ki je bil sicer Rus, tako je in še bolj prepričevalno nastopal Stalin za idejo, da gre komunizem v svetovno gospodstvo komunizem samo preko zavojevanja azijskega kontinenta. Zato je bil Stalin pasiven do Evrope in do Amerike, kolikor bolj je bil aktiven do Azije. Toda z zelenzo roko, s katero je iz Moskve hote' dirigirati milijonske kitajске ter sploh azijske mase! Stalin pa tem masam ni dal tega, kar je obljubljal ali kar se te mase pričakovalo od njega. Pod Stalinton je bilo Kitajski obljubljenih \$300,000,000 ruskega posojila, da se Kitajska lahko industrijalizira. Kitajska ni dobila ničesar! Pogajanja za posojilo so se vlekla v Moskvi več mesecov! Kitajska je odobrila severni Koreji več pomoči kot pa Sovjetska zveza. Kitajska namreč \$317,000,000, Sovjet ska zveza pa le \$250,000,000. Posamezni dogodki, ki kažejo na razmerje med Rusijo in Kitajsko iz časa Stalina in sedaj pod Malenkovim, so zelo značilni. Pod Stalinton brez pogojno uboganje, od kitajskih strani—hladnost. Kitajci se Stalini najbolj zamerili to, da mu ni uspelo, da bi jih prideljal v petih letih med Združene narode, posebno pa še v Varnostni svet. Da se doseže ta cilj, bi moral po mnenju Kitajcev Stalin ubrati diplomatske igre, četudi bi se moral bolj interesirati za zapadni svet in mu dati, če bi bilo potrebno, tudi gotove koncesije. V enostranski politiki je Stalin zamudil vsako ugodno priliko, Kitajce pa pustil izven velike organizacije Združenih narodov, kjer hočejo Kitajci nastopati in govoriti kot predstavniki celokupne Azije. Ali se bo ta korak sedaj posrečil Malenkovu, ki bo dal za protiuslugo gotove nagrade zapadnemu svetu?

L. Č.

## Urednikova pošta

## Zahvala zborna Slovan

EUCLID, Ohio — Kakor je znano, je pevski zbor Slovan priredil svoj jesenski koncert v nedeljo, 6. decembra ob 4. uri popoldne v Ameriško jugoslovanskem centru na Recher Ave.

Zbor se ni mogel prečuditi tako lepi udeležbi.

Ko je okrog 3. ure popoldne začelo deževje in se je nato plaha vila kot bi iz škafa lilo, kakor bi rekli v starem kraju, se je marsikateri pevec ozri obupano proti oknu. A kmalu se je vreme razvedrilo in postal lepo, kakor je postal tudi v srčih pevcev Slovana. Dvorana se je napolnila, skoro bi rekel, do zadnjega kotička.

Zato si pevci Slovana štejejo v dolžnost, da se vsi prav lepo zahvalimo našim posetnikom. Opazili smo naše prijatelje ob blizu in daleč. Iskrena hvala gre tudi našim točajem, ki so res neumorno delali od začetka do konca, in čeprav je to težko delo, so ga dobro izvršili in posetniki so bili točno postreženi. Nadalje lepa hvala članicam Slovenske ženske zveze, ki so delale pri prodaji vstopnic, pazile pri vratin in pomagale pri prodaji trošnih listkov.

Zahvaliti se moramo tudi dekletom zborna Adria, ki so servirala pri mizah, enako tudi našim kuharicam za tako okusno pripravljena jedila, katera so pripravljale že od jutra v pozno noč. Zahvaliti se moramo tudi našim oglasovalcem na radiju, Mr. Antoniju Traven.

Hvala tudi naši dobro poznani Veri Milavec-Slejko, ki je tako ljubko spremjalna pevce na klavirju, ter Olgi Klanchar, ki je pripomogla zboru s nastopom z kvartetom Adrie.

Hvala Feliku Dreniku, ki je povečal Slovanovo blagajno za \$5, Johnu Grabnarju in njegovemu orkestru, ki so tako veselo igrali v zadovoljstvu plesalcev. Iskrena hvala pa gre tudi našemu učitelju Tonetu Šubelj, ki se je potrudil, da je koncert lepše uspel.

Torej še enkrat, prav lepa hvala vsem, kateri ste kaj pridomogli k uspehu koncerta.

Končno pa moram omeniti še to, da se prihodnji koncert Slovana vrši 14. februarja v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Čas pričetka še ni določen, a zbor se že sedaj pridomoglo našim posetnikom.

Zbor Slovan vošči vsem združenim veselje in božične praznike in veselo novo leto!

Frank Rupert.

## NOVI GROBOVI

(Nadaljevanje s 1. strani)

liam in Frank, sestre; Mrs. Carrie Slocum, Ida in Anna, vsi v Rome, N. Y., ter več drugih posetnikov. Pogreb se vrši v torem zjutraj ob 9.15 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 543 E. 152 St., v cerkev sv. Roberta ob 10. uri in nato na pokopališče Calvary.

## JOSEPH HOCEVAR

Snoči je umrl v Warrensville bolnišnici, kjer se je nahajal zadnjih 10 let, Joseph Hocevar, star 42 let. Družina je pred plinsko eksplozijo živelna 33 let na 5432 Lake Ct. Rojen je bil v Clevelandu.

Tukaj zapušča mater Mary, ojeno Habjan, doma iz vasi Laca Zalna, sestri Mrs. Mary Perko in Mrs. Frances Laseak, brate Frank, John in Edward ter več sorodnikov. Pogreb se vrši v sredo zjutraj ob 8.30 uri iz Zakrajskega pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida ob 9. uri in nato na pokopališče Calvary. Truplo bo položeno na mrtvaški oder nočoj ob petih.

## Poročilo krožka št. 1

## Progresivnih Sloven

CLEVELAND, Ohio—Pri krožku št. 1 Progresivnih Sloven v so bile izvoljene za leto 1954 slednje uradnice: Anna Zaic, predsednica; Frances Henikman, podpredsednica; Theresa Gorjanc, tajnica in blagajnica; Eva Coff, zapisnikarica; nadzornice: Frances Francel, Rose Pavlin in Jennie Kapel; Prosveni odbor: Mary Pičman, Josephine Levistik in Jennie Goodec; poročevalki: Eva Coff in Mary Vidrich.

Druge zastopnice so: Antonia Tome, Frances Henikman in Josephine Vesel za Farmo SNPJ; Mary Furlan za Ameriško jugoslovanski center; Anna Zaic za Slovenski delavski dom.

V imenu krožka se prav prisreno zahvalim vsem članicam, katere ste pripomogle k tako lepemu uspehu našega bazara. Imena vseh, ki ste pomagale, ne morem zapisati, ker jih nimam zapisanih, kajti za to je skrbela predsednica Prosvenega odbora Pavla Prudich, ki nam je podala na zadnji seji tako lepo poročilo, da smo bile vse presenečene, ker nismo vedeje, da imamo pri krožku toliko pridnih in radostnih članic.

Obenem naj prejmejo zahvalo tudi vsi posetniki, ki so prispolnili ali zvečer, kajti z vaso udeležbo smo si opomogle blagajno, da bomo zopet lahko obdarovale in podprle humanitarne ustanove.

Zahvalim se tudi članicam, katere ste prispevale v denarju v ta namen, in sicer: Po \$5: Mrs. Mary Muvar v spomin svojega soprogata in Mrs. Mary Medvešek v prid bazara; po \$3: Ivanka Mohorčič, Johana Perko, Mary Furlan, Mary Medved in Eva Coff; po \$2.25: Anna Mramor; po \$2: Kristina Skapin, Antonia Vrh, Mrs. Tomažič, Leopolda Vozel, Jennie Skerl, Molly Terbičan, Jennie Godina, Mary Urbančič in Mry Pugelj; po \$1: F. Rajer; A. Poklar 90 centov, Mrs. Mersol 50 centov.

Na bazarju pa je dobila za nagrado prevlake za vzglavnike Mrs. Reginald Resnik iz 19801 Mohawk Av.; mehikansko škrinjo pa Mrs. Katie Lekšan iz 1209 E. 175 St.

Torej še enkrat, prav prisrečna hvala vsem za sodelovanje. V imenu krožka št. 1 Progresivnih Sloven:

Marion Bashel.

## JANKO N. ROGELJ:

## Prispevek k zgodovini S.N.D. v Clevelandu

Slovenska izseljenska matica v Ljubljani je zaprosila direktorji Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave., da naj pošte osnutek domove zgodovine za pribičevje v njenem kolektivu za leto 1954. Direktorji mi je naročil, da naj sestavim kratko zgodovino Slovenskega narodnega domu, kot to dolga v našo pismo iz Ljubljane. To sem tudi storil. Stvar je v prvi vrsti napisana za naše ljudi onkraj morja, sestavljena tako, da jo bodo lahko razumevali ter napravili jasno sliko. To je samo osnutek Domove zgodovine, prispevek k zgodovini Slovenskega narodnega domu, ki bo morda vendar nekoč napisana na naši rodni zemlji.

Prispevek se glasi:

Ameriški Slovenci, ki so naseljeni v Clevelandu in v predmestjih istega, lastujejo devet narodnih domov. Imena so slednja: Slovenski narodni dom na St. Clair cesti v Clevelandu; Slovenski delavski dom na Waterloo cesti v Collinwoodu; Slovenski dom na Holmes cesti v Collinwoodu; Slovenska delavska dvorana na Prince cesti v Newburghu; Slovenski narodni dom na vzhodni 80. cesti v Newburghu; Dom zapadnih Slovencev na Denison cesti, na zapadni strani Clevelandu; Jugoslovanski delavski narodni dom na zapadni 130. cesti v West Parku; Ameriško-jugoslovanski center na Recher cesti v Euclidu, Ohio, in Slovenski narodni dom na Stanley cesti v Maple Heightsu, Ohio.

V letu 1919 sta bila dozidana dva domova, a zadnji je bil zgrajen v letu 1939. Vse domove lastajo okoli 143 društva in kulturnih skupin ter okoli pet tisoč posameznikov, ki so delničarji ali solastniki.

Prvotna investicija je bila preko 600 tisoč dolarjev, ki se je pozneje povečala, ko se je pridobila klegjična, pivnica in prižidki.

V vseh domovih se udejstvuje 24 različnih kulturnih skupin.

Letno se zavriši v vseh domovih okoli dva tisoč mesečnih sej različnih društev, kulturnih, političnih in narodnih skupin. Tudi delavski unije uporabljajo zborovne dvorane.

Zgodovina nam pripoveduje, da se je pričelo naseljevanje Slovencev v državo New York leta 1880, in v državo Minnesota leta 1882. Zato lahko rečemo, da se je začelo naseljevanje Slovencev v državo Ohio, v mesto Cleveland, pred 70 leti ali več. Prvi slovenski naseljenci so živeli v bližini naseljencev iz Kovečja.

Leta 1889 je bilo že večje število slovenskih družin v Clevelandu in okolici. Tako mi pripoveduje prijatelj, ki v letosnjem letu doživlja 85. letnico svojega rojstva in 64. letnico svojega pričetka.

Pomagaj si sam! — to so bile besede, ki so se zagrizale v meso in kosti slehernega slovenskega naseljencev. — Da, pomagaj si sam!

Po letu 1890 se slovenska skupina vpiše v češko bratsko in podporno društvo. Par let pozneje se pojavijo že samostojna slovenska društva. Iz besed: Pomagaj si sam! — se je porodila samopomoč med Slovenci v Clevelandu.

Po letu 1895 se pojavijo še kulturna društva: Slovenski Sokol, par let pozneje se pojavijo že samostojna slovenska društva. Iz besed: Pomagaj si sam! — se je porodila "Nova Domovina," in pozneje lista "Amerika," ki je spremenila ime v "Clevelandsko Ameriko." Zadnja leta je imel dobro službo na okrajni sodniji, kjer je dosti pomagal našim ljudem do ameriškega državljanstva. Moža se malo omenja v naših listih, a vendar nosi priznanje, da je bil prvi tajnik pripravljalnega odbora za graditev Narodnega doma, ki je imel prvo zborovanje še v letu 1914, ko je bil Frank E. Lunka pomozni tajnik pripravljalnega odbora, ki je imel zborovanje v letu 1916.

Potreba zahteva, da se slovenske skupine zbirajo v dvorahnah, kjer se vrše mesečne in letne seje. Dr. Frank J. Kern piše v letnem poročilu Slovenskega narodnega doma, da se je leta 1903 pridelo delovanje za lastno narodno zbirališče. Ni bilo pravega zagona, stvar je obstala na mrtvi točki. Dolgo časa.

Tukaj zapušča mater Mary, ojeno Habjan, doma iz vasi Laca Zalna, sestri Mrs. Mary Perko in Mrs. Frances Laseak, brate Frank, John in Edward ter več sorodnikov. Pogreb se vrši v sredo popoldne ob 2 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St., in nato na Knollwood mavzrel.

**SILVESTROV VEČER**  
SLOV. NAR. DOMU  
Ples  
v zgornji dvorani  
Večerja in ples  
v spodnji dvorani  
Pridite!



Prva konferenca pripravljena odbora za Narodni dom se je vršila dne 3. avgusta 1914 v Grdineto dvorani. Predsednik tega zborovanja je bil zavedni Slovenec Josip Kalan, a podpredsednika sta bila Nežika Zalokar, zavedna in delavna Slovenka, in Louis J. Pirc, urednik "Clevelandskih Amerik." Zapisnik sta vodila Ignac Smuk in Anton Peterlin.

Konferenci je podal obširno in važno poročilo tajnik Josip Jarc, pakan se je razvilo živahnopravljavanje o načrtih vzajemnega dela. Nadaljevanje konference se je vršilo na večer 4. avgusta. Zastopanih je bilo 42 društva, ki je štelo 105 zastopnikov.

Sklepi konference so bili sledeči:

Ime nove stavbe naj bo: Slovenski narodni dom. To bo delniš

**HECKER TAVERN**

1194 EAST 71st STREET

John Sustaršič in Mary Hribar,

LASTNIKA

ENdicott 1-9779

GOSTILNA

Priporočamo se vsem prijateljem in znancem, da obiščejo našo gostilno, v kateri vam vedno postrežemo s finim pivom, vinom in žganjem. Na razpolago tudi imamo vedno okusen prigrizek.

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**Janko N. Rogelj**

19461 SO. LAKE SHORE BLVD.

IVanhoe 1-9382

**ZAVAROVALNINA IN BONDI**

Vesle božične praznike in srečno novo leto  
želimo vsem!

**MARIN'S TAVERN**

7900 St. Clair Avenue

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

STANLEY IN MAMIE MARIN, lastnika

**RICH AUTO BODY SHOP  
AND REPAIR**

1078 East 64th St.

FRANK RICH, lastnik

Prav vesle božične in noveletne praznike želimo vsem!

Kadar potrebuje ogrodje ali motor vašega avta popravila ali novo barvo, pokličite nas.  
Delo točno in jamčeno po zmernih cenah.

OBRAZUJEMO TUDI TOM'S GARAGE

Vsem klijentom in prijateljem  
želi

**DR. A. L. GARBAS**

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK V SND

6411 ST. CLAIR AVE.

EX 1-5300

Vesle božične praznike in srečno  
novo leto!

**O šolstvu v Maroku**

Rabat ni samo središče dežel- učenek, od katerih pa jih je lani končalo osnovno šolo samo 150. Za žensko mladino sta tudi dve srednji šoli, ki pa imata samo 193 učenek.

Na čelu vsega pouka v Maroku je francoski direktor, ki je predstavnik francoskega ministervstva za šolstvo. Kot svetovalec mu je dodeljen delegat velikega vezirja pri sultanu, ki pa je pristojen in odgovoren samo za pouk arabskega jezika in korana. V prosvetni službi Maroka je nad 8400 urednikov in učnih moči, med njimi pa nekaj nad 3100 Marokancev.

Od leta 1919 do 1951 izkazuje statistika, da se je število učencev osnovnih in srednjih šol zvišalo od 23,278 na 237,700. Od tege skupnega števila pride na arabske učence zvišanje od 3278 na okoli 137,000, na židovske od 20,000 na 33,000, na evropske pa samo od leta 1944 od 46,000 na 67,700. Ker ima Maroko okoli 8 milijonov prebivalcev in je od tega le nekaj nad 362,000 Evropejcev, se vidi, da obiskuje šole le malo število domače mladine.

Iz tega se vidi, da se višja učilišča posvečajo predvsem proučevanju same dežele, njenih kultur in njenih naravnih bogastev, med tem ko so tehnične, medicinske in druge znanosti zanemarjene, ker francoska vlada meni, da imajo vsi, ki se za take stroke zanimajo, dovolj priložnosti za svoje izobraževanje v Franciji. Francoska uprava razpisuje za študije v Franciji tudi štipendije, od leta 1951 pa je na visokih šolah v Franciji na študiju s pomočjo štipendij samo okoli 200 Marokancev. V vrsto najvišjih šol spadata tudi starinski muslimanski univerzi Karuine in Fezu in Ben Jusef v Marakemu, ki sta pod direktnim vodstvom sultana ter imata samo verski značaj.

Srednješolski pouk s pripravami za veliko maturo je v petnajstih francosko-maroških srednjih šolah, v katerih je bilo v šolskem letu 1951-52 vsega skupaj 13,412 učencev, od tega okoli 2000 Marokancev, 1000 tujcev ostali pa so bili Francosi. Na srednjih šolah v Franciji je sedaj okoli 800 Marokancev. V Maroku je tudi več tehničnih srednjih šol. Francoska uprava posveča največjo pozornost kmetijskim šolam, ki jih je 10. Nekaj industrijskih strokovnih šol je v Casablanci in drugih mestih, katere posega 1200 učencev in je od tega samo 400 Marokancev.

Osnovne šole so muslimanske, izraelitske in Francosko-marokanske šole so imele skupaj lani blizu 52,000 učencev v 1293 razredih ter je bilo med njimi blizu 39,000 Francozov, nad 8000 tujcev in samo 4600 Marokancev.

Solanje ženske mladine je zelo težka in kočljiva zadeva, kajti čim dekla preživi dobo pubertete, ne sme več iz hiše. Tako je deležna ženska mladina samo delnega ognovnošolskega pouka. Po zadnjih statistikah je bilo v raznih šolah samo nad 28,300

**PRIDRUŽITE SE  
SOCIETY  
BOŽIČNEMU  
KLUBU SEDAJ!**

Pričnite hraniti na ta lahak, prizelen način pri Society, in PRIHODNJE leto ob temu času boste IMELI denar, ki ga potrebujete za božično nakupovanje.

**VLOGE BOŽIČNIH  
HRANILNIH KLUBOV**  
Vaš cilj Vložitev vsaka 2 tedna  
\$ 20 ----- \$ 1  
50 ----- 2  
100 ----- 4  
250 ----- 10  
500 ----- 20

**Society for Savings**  
IN THE CITY OF CLEVELAND  
Founded 1849  
GLAVNI URAD V SOUTH EUCLID  
127 Public Square Mayfield &  
Green Roads  
člani  
Federal Deposit Insurance Corporation

razredov, ki bi lahko prevzeli okoli 30,000 učencev. Pri vsem tem ne smemo pozabiti, da so bile ob prihodu Francozov v Maroko samo verske muslimanske šole, v katerih razen korana niso poučevali ničesar. Sodobno šolstvo v Maroku se je tako začelo šele leta 1912.

**V BLAG SPOMIN**  
ob drugi obletnici odkar je umrla naša ljubljena soprga in mama

**FRANCES SAMSA**

Zatisnila je svoje mile oči  
dne 21. decembra 1951

Spomin na Tebe še živi  
in živel bo do konca naših dni.

Žalujoči  
soprog in otroci

Cleveland, Ohio,  
dne 21. decembra 1953.

**Gift Suggestions!**

For the Men on Your Christmas List

★ ★ ★ ★

**PORTIS HATS**

SIZES 6 1/2 TO 7 1/2

GIFT CERTIFICATES WITH A MINIATURE HAT BOX

★ ★ ★ ★

**MANHATTAN SHIRTS**

SIZES 14 TO 20

TIES - SPORTSWEAR - HANDKERCHIEFS - PAJAMAS

UNDERWEAR

★ ★ ★ ★

**SUPERBA TIES**

AN EXCELLENT SELECTION TO PLEASE EVERYONE

★ ★ ★ ★

**HICKOK JEWELRY**

CUFF LINKS - TIE BARS - INITIAL BUCKLES - BILLFOLDS

LEATHER BELTS - SUSPENDERS

★ ★ ★ ★

**CAMPUS**

SWEATERS - WOOL JACKETS

★ ★ ★ ★

**ROBES**

WOOL - PLAIDS - RAYONS

★ ★ ★ ★

**A Complete Line of Boys' Wear**

KAYNEE SHIRTS CAMPUS SPORTSWEAR

WOOL SUITS - PEA JACKETS - JET JACKETS - SOX

SUITS FOR JUNIORS AND YOUTHS

**FRANK BELAJ**

MEN'S AND BOYS' WEAR

6205 ST. CLAIR AVENUE

Tel.: HEnderson 1-9072

Gift Certificates

Gift Boxes  
SEASON'S GREETINGS TO ALL!**THREE CORNERS CAFE**

1144 East 71st Street

ENDICOTT 1-1213

FRANK in MARY BARAGA, lastnika

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!



Se priporočamo, da nas obiščete za praznike. Postregli vam bomo z najboljšim pivom, žganjem in vino ter z finim prigrizkom.

Želimo vsem prijateljem in odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!

Ako želite zanesljivo postrežbo v zavarovalnini vseh vrst se obrnite na

**HAFFNER  
INSURANCE AGENCY**

USTANOVljENA 1. 1908

6106 ST. CLAIR AVENUE

A. Haffner

J. Haffner

Norman P. Haffner

**CHARLES & OLGA SLAPNIK**

Cvetličarna

6026 St. Clair Avenue

EXPRESS 1-2134

Zelimo vsem prijateljem in odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!



Razveselite vašo mater, sestro ali dekle za praznike z lepim cvetjem. Pri nas vam bomo postregli s krasnimi cvetlicami v lončkih, šopkih in corsages.

Se priporočamo za obisk.

**ANTON & JOSEPHINE STANIČ**

Delikatesna trgovina

Pivo in vino za na dom ter mehka pijača vsake vrste

1225 Norwood Rd. - HE 1-9061

Zelimo vesle božične praznike in srečno novo leto  
vsem prijateljem in znancem!**MR. IN MRS. ANTON KOTNIK**

7513 St. Clair Ave.

GOSTILNA

Vsakovrstno pijačo, pivo, vino in fino žganje dobite pri nas. — Serviramo tudi okusna jedila.

Se priporočamo za obisk.

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**LOUIS & FRANCES ZIGMUND**

1048 EAST 76th STREET

DELIKATESNA TRGOVINA IN GROCERIA

Prav vesle božične in noveletne praznike želimo vsem!

V naši trgovini boste vedno našli polno zalogu najboljših potrebščin za pripravo okusnega obeda, kakor tudi meso za sendviče, mehko pijačo, itd.

SE PRIPOROČAMO V NAKLONJENOST.

AVGUST ŠENO:

## Diogenes

Zgodovinska povest iz 18. stoletja

(nadaljevanje)

"Vi, dragi Joso," je nadaljeval Magič, "niste prhnili v našo hišo kot netopir niti niste pali kot kamen preko strehe. Skoz glavna vrata sta vas pripeljala dva vaša poštena brata, a vaš porok je častit in pošten zagrebški mojster. In čeprav sem star cehovski mojster in zaprizezeni meščan ter imam v tem plemenitem mestu svojo zidano hišo, hvala Bogu, vendar pravim in trdim, da nas je gospod Bog vse iz iste prsti ustvaril. Zato bodi dače od te hiše sleherna gospožina in ničemurnost. Mir in Bog naj jo varujeta, da bo v njej slednji človek, pa naj bo kakršnega koli rodu, srečen in vesel, bodi vajenec, pomočnik ali mojster. Ljubzen in poštenje vam ponujam v tem vrču, napijte se pošteno, da si dobro dušo privežete. Bodite zdravi in pošteni pod to mojo streho, da nikoli ne naredite napadnega ključa, temveč da s poštem delom, odprete vsaka vrata in srce. Še to zvedite, da pomočnika ne štejem za hlapca, ampak za sina. Primitate vrč in pošteno potegnjite. Na zdravje!"

Gospodar je srknil precej krepko in ponudil vrč novemu pomočniku. Ta ga je prijet in odgovoril:

"Bog naj mi bo priča, Mati božja in vsi nebeski zbori, da vaši milosti ne bom prizadejal sramote; v tej pošteni mojstrski hiši bom kakor čebela v panju in ne bom je zapustil, če bo takva vaša volja, pa četudi bi kuga prišla. Bog živi in blagoslov mojstra in mojstrovko in to pošteno vajino mlaedenko! Bog živi in blagoslov s srečo in zdravjem vso hišo in njene prebivalce, in Bog daj mojstru na zadnjo uro zlati ključ od nepeškega kraljestva!"

Joso je po teh besedah trikrat srknil in vrnil vrč mojstru.

Magič, Kata in Marica so gledali novega pomočnika kar nekam začudeno in zadovoljno, tako gladko so mu tekle besede. Saj je bil Joso tudi res zal mladič — visok kot jablana, močan kot hrast, v obraz kot jabolko. Okroglo rdeče lice je nekako posnosno nosil pokonci, iz temnih oči so se mu kresala iskre. Ves je bil poln življenja, moči in zdravja, hkrati pa mu je rdeла na obličju nekaka dekliška sramljivost, ljubka plahost, pravo nasprotje njegovim polnim, rekel bi, želesnim mišicam.

"Slišite Joso, saj gorovite kakor iz knjige," je vprašal mojster radovedno, "a kje zlomka ste se naučili teh lepih litani?"

"Po svetu, vaša milost."

"Po svetu? Mar ste hodili po tujih krajin?"

"Sem, vaša milost."

"Daleč? S puško, kot vojak?"

"Da, kot vojak."

"In ste se bojevali?"

"Do krvi."

"Sedite, pripovedujte!"

"Nimam bogove kaj pripovedovati," se je nasmehnil Joso. "Bil sem v Petrinji, ko je bil zbiral čete za v Belgijo. Na puško res nisem misil. Toda nekega večera — saj veste, kako se včasih primeri človeku — sem bil v večji družbi. Vmes so bili tudi vojaki krajišniki pa smo pili za srečno pot našim junakom. Kar se oglasi eden njih: 'Lahko je pit, težko se je biti. Ti boš ostal doma pa koval in pilil in pil, mi pa odhajamo v daljni svet.' He, vojskovati bi se tudi jaz znal' sem mu odgovoril. 'Ti?' se je nasme-

zlomek te je obsedel, da tod ubijaš ljudi? Kje je twoja hiša, twoja zelena gora pa rujna kapljica in twoja marica? Daleč, daleč! In kaj so ti Belgiji storili slabega? ... V Gantu — tako se imenuje neko njihovo mesto — sem stanoval pri krojaču. 'Kaj pravzaprav hočete?' sem ga vprašal nekoč pri večerji. Krojač me je nekako čudno pogledal pa rekel: 'Svoji hočemo biti, po svoji pravici živeti!' Hm, to je pametno sem si mislil. Ljudje niso hudobni. Tudi samoborski sodnik zmerom trdi, da je treba varovati svoje pravice. Zdaj se mi je posvetilo, da sem zašel na krivo pot. 'Bedak,' sem si rekel pa tudi opral svoj greh. Neke je vdrla pijana četa cesarskih vojakov v stanovanje mojega gospodarja, da bi ga oropala vsega in mu ugrabila še lepo mlađeno. Zavrela mi je kri. Nisem mogel gledati tega razbojništva; zgrabim sabljo pa mahmem desno, mahmem levo, sekam krivo, sekam pravo. In tako sem pregnal pijano sodrgo iz hiše. Kajti se je človek vpisal v vojake, potem naj se tolče na bojišču, tam, kjer ukaže general. Toda takole ropati in spraviti v nesrečo človeka, ki nima orožja, je greh in sramota. No, povejte, če ni res, gospod mojster?"

"Da, pošteno ste se bojevali, pošteno gorovite," je prikimal Magič; ves čas je napeto poslušal fantovo ogorčeno pripovedovanje.

"Ampak zavoljo tiste prigode bi bil skoraj življenje zgubil," je nadaljeval Josip. "Moj krojač je bil silno srečen. Do črnih tal se mi je poklonil in zahvalil: 'Vi ste poštenjak, gospod stražmojster in stokrat bodite zahvaljen!!' Bog vam povrni vse v vaši domovini, naj vam dodeli lepo hišo in dobro ženo.' Med smehom sem se mu zahvalil zraven polnega vrča in že pozabil tiste hajduke. Sem se večkrat vprašal: 'Kateri Toda oni me niso pozabili. Neke

## ENAKOPRAVNOST

noči sem bil po važnih opravkih pri stotniku in sem se brezbrinjo vracal domov. Noč je bila temna in ko sem zavil mimo majhne, ozke ulice, je planila name iz zasebe tista plekenska drhal. Eden me je mahnil z gorjačo po ledjih, drugi usekal z mečem po glavi. Pri priči sem se omotičen zvrnil, samo nekaj laških besed sem še slišal. Tako sem ležal do jutra. Na glavi sem imel precej neverno rano — poglejte brazgotino." Reče Joso in nagnje glavo. "Seveda sem stvar naznani stotniku in, ker so vsi sumili Belgijke, ki so strašno črtili cesarsko vojsko, sem poudaril, da niso bili meščani, temveč vojaki. Ležal sem cel mesec in nazadnje, hvala Bogu, ozdravel. Takrat, bilo je okrog

svetega Mihela 1748, je šla vojna proti koncu. Kako sem bil srečen, ko je bilo razglašeno, naj se pripravimo, ker gremo Hrvatje domov. Tri dni pred Terezijinim godom se nas je tri tisoč Hrvatov vrnilo na Dunaj. Tam smo imeli veliko parado. Same cesarice Marija Terezija je gledala, kako junaško so korakale naše čete. Cesarica je visoka in lepa gospa, vsa v srebru in zlatu. Najpriči so jahali naši častniki: baron Klefeld, polkovnik Djuro Pogledić in četnik Baltzar Bušić.

(Dalje prihodnjih)



## K DRENIKU

je dosegla spet nova zaloge zrelega in žlahnega vina iz Slovenije.

Najlepše in najbolj dragoceno božično darilo za očeta ali mater in vso družino bo steklenica domačega in pravega vina iz Slovenije, če bo ista stala na mizi za vesele božične praznike in srečno in zadovoljno novo leto 1954.

Pri Dreniku imajo šipon iz Slovenskih goric, rizling iz Haloz, traminec iz Ljutomerja, kabernet iz Brda, modri pinot iz Istre ter zdravilni teran iz Krasa.

Naročite zaboček katerega koli vina za dragoceno božično darilo.

**Drenik Beverage Distributing, Inc.**

23776 LAKELAND BLVD.  
EUCLID 23, OHIO

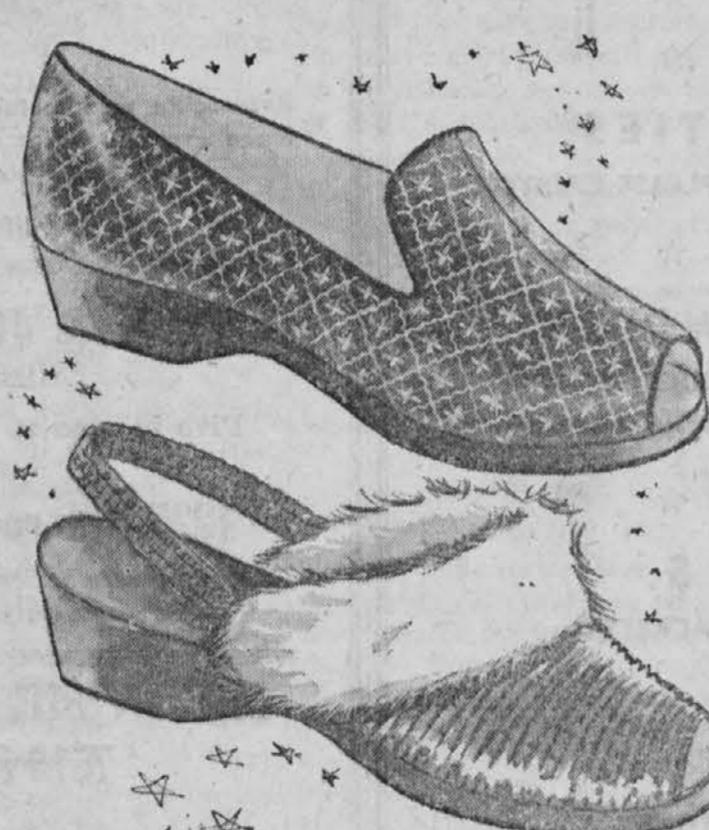
Telefon:

REdwood 1-3300 - REdwood 1-3301

Mi dajemo in izmenjavamo Eagle znamke

# THE MAY CO'S BASEMENT

TRGOVINA ODPRTA V TOREK IN SREDO OD 10. ZJ. DO 9. ZV.



**"Leisurees"**

Zenski in dekliški udobni

## COPATI za darila

Mere 4 do 9

Stil A

Iz gladkega rayon satina in lepimi obšivi v več barvah. V Royal plavi, črni ali temno rdeči barvi.

Stil B

Iz lepo nabranega blaga in robom iz mehke kožuhovine. Elastični trak na peteh za udoben držaj. V plavi, črni ali rdeči barvi.

The May Co.'s Basement oddelek z ženskimi čevlji

**1.99**

Pošina in telefonska  
naročila sprejeta—  
Poklicite Cherry 1-3000

## Deške s prešito podlogo

### Campus suknje

**7.99**

Tudi dekleta jih  
imajo rada!

Topla 100%  
prešita volnena  
podloga

- Črne
- Zelene
- Maroon
- Plave



Mere 14-18

Ta jacket je zelo popularen med fanti! Pa tudi dekleta jih imajo rada! Jamčene zaponke s predaj. Vmesna prešita podloga 100% volnena. Iz težke 100% reproducirane volne. Dve črti na rokavih.

Pošina in telefonska  
naročila sprejeta—  
Poklicite CH 1-3000

The May Co.'s Basement oddelek z deško opravo

## KNIFIC REALTY

JOHN KNIFIC, prodajalec  
820 EAST 185th STREET  
nasproti La Salle gledališča

IV 1-7540

KE 1-0288

Kadar kupujete ali prodajate zemljišča, obrnite se do nas. Prav veselle božične in novoletne praznike želimo vsem!

## RUDOLPH KNIFIC

ZAVAROVALNINA VSEH VRST  
820 EAST 185th STREET  
nasproti La Salle gledališča

Na uradu: IV 1-7540

Na domu: KE 1-0288

Poslužite se zanesljive in poštene zavarovalninske družbe. Imamo vsakovrstno zavarovalnino.

Prav veselle božične in novoletne praznike želimo vsem!

## John Adams Dry Clean. & Tailoring

3772 EAST 116th STREET  
Obleke sčistimo in zlikamo, da zgledajo kot nove.  
Vsem veselle božične praznike in srečno novo leto!

## PRINCE HARDWARE & APPL.

3824 E. 116 St. - MI 1-1521

BARVA - STENSKI PAPIR - ŽELEZNINA IN PRIPOMOČKI.

Brusimo žage in stroje za kosit travo.

Prav veselle božične in novoletne praznike želimo vsem!

## SIMS BROS., Inc.

SLOVENSKI TRGOVCI

7727 BROADWAY AVE.

BR 1-7070

ELEKTRIČNI PREDMETI — HIŠNA OPREMA  
IN VSAKOVRSTNI PRIPOMOČKI

Maytag, Frigidaire in Bendix produkti, poleg mnogih drugih vodilnih predmetov za dom

Želimo vsem prijateljem in odjemalcem veselle božične praznike in srečno novo leto!

## LEO'S MARKET

GROCERIJA IN MESNICA  
ZELENJAVA - SADJE - PERUTNINA

11118 Revere Ave. - MI 1-6215

SE PRIPOROČAMO V NAKLONJENOST

Prav veselle božične in novoletne praznike želimo vsem!

## H. & H. HARDWARE

3796 E. 116 St. - DI 1-3048

Trgovina z vsakovrstno železnino, Sherwin-Williams barvo in varniši. — Se priporočamo v naklonjenost.

Prav veselle božične in novoletne praznike želimo vsem!

## PERUTNINA

Našim cenjenim gospodinjam se priporočamo, da si naročijo razno perutnino pri nas. Imamo popolno zalogu vsakovrstne najboljše perutnine, živo ali sveže očiščeno.

Priporočamo se tudi za naročila za svatbe, bankete, zabave in druge priredbe. Vam postrežemo vedno prvo vrstno in po zmernih cenah.

V naši trgovini dobite tudi najboljša sveža jajca.

## MAPLE HEIGHTS POULTRY

Mr. in Mrs. Andy Hocevar in sinovi, lastniki  
17330 BROADWAY, MAPLE HEIGHTS, O.  
Tel.: Montrose 2-2330 — na domu: Montrose 2-2912

Želimo vsem prijateljem in odjemalcem veselle božične praznike in srečno novo leto!

## Rak ni neozdravljen

Po izkušnjah lahko z vso go-tojstvo trdimo, da je rak terimi oblegajo bolniki zdravnika strahu, da imajo raka, na-vadno s to boleznijo nimajo ničesar skupnega. Bolnika mora uveriti, da je njegov strah popolnoma odveč.

Sumljivi znaki, ki morajo tu-di nezdravniku opozoriti na raka, so v glavnem naslednji:

1. neboleče bule in čiri, ki se pojavljajo na koži in sluznici, a že dalje čase obstajajo in se večajo;

2. sluzasti ali krvavi izločki iz ust, nosa, črevesja ali spolov;
3. če se neredne in močne čišče ponavljajo;

4. krvavitve po končani me-ni;

5. če opažamo na prsih, pod-pazduhu ali v zrasteh neboleče bule, ki se stalno večajo;

6. trdrovratne bolezni v želodcu, združene z občutkom pol-nega trebuha ali slabost; ne z občutkom polnega trebuha ali slabosti;

7. dolgotrajna zahripanost;

8. menjače se prebavne mot-nje, zdaj driska, potem zaprtje;

9. težko požiranje;

10. izguba na teži, za katero ne moremo najti pravega vzroka, močna malokrvnost in dolgo trajajoča zlatenica.

Zdravnik razmišlja in skuša sovražnika razkrinati in dognatiti, kje se skriva. Ko ga najde, ga izroči neusmiljenemu nožu kirurga ali pa vseuničujočim žarkom radija in rentnega ali pa celo najnovejšemu in kompli-ciranemu atomskemu oružju. Vse to pa zdravniki lahko izvrši le pod različnimi važnimi pogoji, od katerih je prvi in bistveni ta, da vzbudi pri bolniku neomajeno zaupanje. Začetni znaki raka so tako nebitni, poleg tega pa še tako raznovrstni, da jih lahko le spretan zdravnik pravilno tolmači. Tiste težave, s ka-

### Srčna kap

Na vprašanje, kaj je srčna kap, ni lahko odgovoriti in sicer zato ne, ker se je moderno pojmovanje o vzrokih srčne kapi v zadnjem času temeljito spremeno-tilo. Pred tem časom so si pred-stavljali pod pojmom srčne kapi nekaj popolnoma določenega. Misili so ti takole: Če postane kaka večja srčna žila radi arte-rioskleroze krhka, lahko nekje poči, in sicer se to zgodi zaradi prevelikega telesnega ali duševnega napača, pa tudi brez kak-ega posebnega povoda. Ta kri iz počene žile se izlije bodisi v

osrčnik, kjer lahko ustavi delo-vanje srca, ali pa v prsnem volu-nu. Če pa poči kaka večja arte-rija, na primer vratna žila, človek izkrivavi navzen. V obih pri-merih, v krvaviti navznotraj, v krvaviti navzven, zmanjka srčna večja količina krv in prene-ha delovata. Ta krvavitev iz ve-likih žil se vrši izredno hitro in rekl so, da je človeka zadela

ožilju, iz srca prihaja v velike odvodnice (arterije), nato v manjše in slednjič v mikroskop-sko majhne lasnice (kapilare). Od tod se zbera sprva v manjše nato v večje dovodnice (vene) ter se vrača v srce, kjer se krvni obtok prične znova. To gre v najlepšem redu, dokler je kri enakomerno tekoča in ne plava v njej nič trdega. Zgodi se pa lahko, da se iz neznane vzroka stvorijo v krvi trdni delci, mora-se da kri strdi in stvari krvni strdek. Ta krvni strdek plava v krv in potuje skozi velike in male arterije ter pride morda v zamašno žilico, ki jo zamaši in prekine na tem mestu krvni ob-tok. Takemu krvnemu strdku, ki potuje pa žilah, pravimo embo-lus. Na srečo pa lahko dovaja or-ganizem kri tistem delu telesa, kjer je žila zamašena, tudi s so-sednimi žilami; žile v okolici se povečajo in prevzamejo funk-cijo zamašene žile. To dejstvo je izredno živiljenjske važnosti, kaj-ti če kri ne prihaja v celice in organe, jih zmanjka hrane in odmrejo. Embolus ne povzroči stalne okvare, seveda če ni pre-velik in ne zamaši takšne živ-ljenjsko važne žile. Če embolus

zamaši eno izmed koronarnih žil, to so žile, ki prehranjajo srčno mišico, tako, da sreče ne do-bri več prehrane in preneha de-lovata, nastopi srčna kap. Nasta-ne se vprašanje, od kod pride em-bo-lus. V zaprtem ožilju, torej kjer ni ran s strdk strki, je to lahko v zvezi s poapnenjem. Za-radi zaapnenjenja postaja oste-nje žil hrapavo, kri se na takem strdk, ki pride v koronarko, in jo zamaši. Čim je koronarka za-mašena z embolusom, poskuša nadomestiti organizem napako tako, da razsire sosednje srčne žile.

# SAMO ŠE 4 DNI JE DO BOŽIČA!

ČE NISTE ŠE KUPILI DARILA ZA SVOJCE, PRIDITE V NAŠO TRGOVINO. NA RAZPOLAGO VAM JE STOTINE LEPIH STVARI TRAJNE VREDNOSTI. RAZVESELILI JIH BOSTE IN RADOVALI SE BODO DARILA, KI JIM BO SLUŽILO SKOZI VSE LETO IN ŠE NAPREJ.

Zakaj ne bi ženi olajšali delo in trud pri pranju?

PODARITE JI FIN

WHIRLPOOL električni pralni stroj

In just 10 minutes you can See what I saw! the greatest time and money-saving features in automatic washing combined exclusively in **Wonderful Whirlpool** famous dollar-saving **SUDS-MISER\***

**AGIFLOW ACTION** Whirlpool's perfected agitator-way-to-wash all the newest fabrics.

**GERMICIDAL LAMP** Clothes bask in its sunlike rays... come out delightfully fresh.

**CYCLE-TONE SIGNAL** Saves your feet, frees your mind... calls you when the washing's done. Flexible Timing—Full 9-lb. Capacity—5-Year Warranty on Transmission.

**FASHION ACADEMY AWARD** for Beauty of Design

\$329.95

See Whirlpool in action

KAKO PRIJETNO JE ŽENI, KATERI SE NI TREBA MUČITI S OBEŠENJEM PERIL!

Tudi vam bo, če si nabavite NOV Whirlpool sušilnik NA PLIN

**FASTER, GENTLER DRYING!** yours with **Controlled Circulation** exclusive in

**Wonderful Whirlpool GAS DRYER**



**So Economical, Too!** Whirlpool dries bigger loads faster than the desert sun—faster than any other dryer! Specially controlled fresh air-flow saves fuel, cools cabin. Also: Protective Selective Temperature, Satin-Smooth Drying Drum, Sanitizing Germicidal Lamp, Force-Flo Venting of lint and moisture.

only \$249.95

Vesela bo žena, ki bo za Božič dobila

**LEWYT** **SAVE \$15.95!**

**1 YOU GET the new LEWYT VACUUM CLEANER \$89.95 value**



• Rolls Lewyt over rugs, floors, stairs!  
• Carries cleaning tools!

**2 YOU GET the LEWYT "DOLLY"**



**3 YOU GET the LEWYT "WALL RACK"**



• Fastens on closet door  
• Keeps hose, tubes handy for quick clean-ups!  
COMBINED VALUE \$15.95

ONLY LEWYT GIVES YOU automatic 4-WAY rug cleaning!

The secret's in Lewyt's No. 80 Carpet Nozzle!

• WIDE-ANGLE SUCTION! (on forward stroke)  
For deep-down dirt, surface litter!

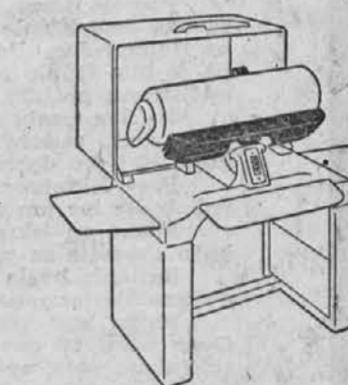
• PILE-COMBING ACTION!  
Comb-Valve picks up threads, cat and dog hairs!

• DEEP CLEANING SUCTION! (on back stroke)  
High-velocity suction gets stubborn ground-in dirt!

plus!

• NO DUST BAG TO EMPTY!  
• Rlates in center of room for easy wall-to-wall cleaning!  
• Quiet—no whirling roar!  
• Allergy-proof filter system!  
• No extra to buy! You get all tools to clean floor-to-ceiling!

ŽENO ali MATER... razveselite ta božič in skozi njeno celo življenje z



**Ironrite AUTOMATIC IRONER SAMO \$27.50**

tako, drugo na lahkodplačila

Mom will take a holiday from hand ironing drudgery for the rest of her life when she gets a wonderful new Ironrite.

For, thanks to Ironrite's two completely usable open ends, and Do-all ironing points, Ironrite irons anything she can wash... and cuts ironing time by two-thirds, too.

Bring Mom in for a demonstration. You'll both be amazed at how simple an Ironrite is to operate... how it takes all the work out of ironing.

**Ironrite AUTOMATIC IRONER**

ABOVE

**BRODNICK BROS. Appliance & Furniture Store**

16013-15 WATERLOO ROAD

ODPRTO VSAK VEČER DO BOŽIČA DO 9. URE

IV 1-6072 - IV 1-6073

**Perutnina**  
ZA  
**božične praznike**

Cenjenim gospodinjam priporočamo, da si za božične in novoletne praznike preskrbijo lepega purana, kokoš ali drugo perutnino za okusen obed, v naši trgovini, kjer bo-mo imeli veliko zalogo sveže perutnine—žive in sveže očiščene po naročilu.

PRODAJAMO TUDI NAJBOLJSA SVEŽA JAJCA  
LAKE SHORE POULTRY 6717 ST. CLAIR AVENUE

Prav vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

IVO ANDRIĆ

# ASKA IN VOLK

To se je dogodilo v ovjem svetu na Strmih travnikih. Ko je Aja, zastavna ovca s težkim ronom, in okroglimi očmi, povrgla svoje prvo jagnje, je bilo videti to jagnje kakor vsi drugi novorojenčki: pest mokre volne, ki začenja blejati. Bila je ovčica. In bila je sirota, ker je Aja prav tiste dni izgubila moža, ki ga je zelo ljubila. Mati je dala temu otroku ime Aska, meneč, da je to na moč primerno ime za bočno ovcolepotico.

Prve dni je janček hodil za materjo kakor vsa druga jagnjetata; kakor hitro pa je začel tekati na svojih še togih in nenevadno potegnjene nožicah in se pasti samostojno, je takoj pokazal svojo čud. Ni se držal materinega krila, ni slišal njenega klicanja niti udarjanja zvonca na ovnu vodniku, pač pa se je rad klatil po poteh, ki jih je sam odkrival, rad se je pasel sam zase na oddaljenih in samotnih krajinah.

Mati je opozarjala svojega sicer dobrega, lepega in pametnega otroka, ga obsipala z nasveti in očitki ter mu opisovala vse nevarnosti takšnega vedenja v kraju, kakršen je njihov, kjer se zmerom najde kakšen premeten in krivočen volk, ki mu pastirji ne pridejo do živega in ki kolje ovce in njihova jagnjeta, posebno če se oddalijo in zadejajo. Aja je trepetala in se pogosto izprševala, po kom se je neki vrglo to njeni dete, pa še vočica, da je tako trmasto in nemirno. Naj bo že po komerkoli, ta jarček—tako pravijo v ovjem svetu frkljam in pokovcem—je bil velika materina skrb. V šoli se je Aska še kar dobro učila in precej dobro napredovala. Vendar, kadarkoli je šla mati v šolo, da povpraša gledate njenih redov in vedenja, ji je učiteljica odgovarjala, da je otrok nadaren in da bi bil lahko prvi v redu, če le ne bi takoj živ in razmišljen. Samo v telovadbi je imela Aska zmeraj odlično.

Nekega dne, ko je z dobrim uspehom napravila razred, je stopila Aska pred mater in izjavila, da hoče v baletno šolo. Mati se je najprej odločno uprla. Navajala je vrsto razlogov, katerih vsak je bil prepričevalnejši od drugega. Dokazovala je, da v njihovi družini nihče ni bil kaj drugega kakor mirna ovca gospodinja. Umetnost, je govorila mati, je nezanesljiv poklic, ki niti ne vzdržuje niti ne oskrbuje tistega, ki se mu posveti. Pot umetnosti je nasploh negotov, varljiva in težka, ples pa je najtežja in najbolj varljiva izmed vseh umetnosti, celo razvita in nevarna stvar. Na to pot ni stopila nobena ovčica iz dobre hiše. In tako dalje. Kaj bo nazadnje govoril vse ta naš ovčji svet, ko bo slišal, da je moja hčerka ubrala prav to pot.

Tako je pregovarjala Asko njena skrbna in dobrohotna mati. Ker pa je pozorna naravo svoje hčerke, je vedela vnaprej, da se ne bo mogla dolgo upirati njeni želji. In tako je popustila. Vpisala je malo v ovčjo baletno šolo in upala, da bo tako nemara do neke mere ukrotila njen prirojeni nemir, čeprav so ovce in ovni iz črede povečni obsojali na materin sklep.

Ne bi mogli reči, da se Aja ni menila za očitke in obrekovanje ovac in ovnov v staji in na paši, toda mati ljubi svojega otroka tako, da ž njim vred vzlubi tudi tiste njegove lastnosti, ki jih v svoji duši ne odobrava. Polagoma se je ovca-mati pomirjala s hčerkino željo in začela je drugače gledati na stvar. Vpraševala se je, kaj more biti návsednjene grdega v umetnosti? Ples pa je najplemenitejša izmed vseh umetnosti, edina, pri kateri

aska je obohavala stare nagnjene bukve, obrasle z mahom, ki omamlja kakor pravljica o nenavadnem doživljaju, skakljala preko svetlih, zelenih jas, in zelo se ji je, da pravljica nima konca in nenavadni doživljaji ne števila. In ko je bila na eni takšnih jas—se je na lepem znašla iz lica v lice s strašnim volkom. Izkušen, star in predren se je priplazil prav do teh krajev, v katere se sicer volkovi v tem letnem času ne spuščajo. Njegova oguljena dlaka, zelenasta in rjava, mu je omogočila, da se je izenčil z jesenskimi bukvami in travo, ki začenja veneti. Lepi kraj, ki je omamljal in prevzemal Asko, se je nenašel domignil kakor tanka in varljiva zavesa, pred njo pa je stal volk z lakomnimi očmi, podvitim repom in kakor malec na smeh režečimi zobmi, strašnejši od vseh materinih opozoril. Aski je zelenel kri in nožice pod njo so odrevnele. Spominjala se je, da mora poklicati svoje, odpiral je usta, a glasu ni bilo iz grla. Pred njo pa je stala smrt, nevidna, a edina in povsod pri-

uporabljamo samo svoje lastno telo.

To spriajaznenje ji je bilo temlaže, ker je mala Aska kazala res mnoga daru in volje za ples ter je vidno napredovala. Razen tega je bila deklica nepokvarjena in nedolžna, kakor si le more ţeleti. Svoje čudne in neverne navade, da se klati daleč od ovčjih pašnikov in počivališč, pa se vendar nikoli ni mogla otrestiti. In nekega dne se je zgodilo, česar se je Aja zmerom bala.

aska je z odličnim uspehom opravila prvi letnik baletne šole in ravno bi morala začeti drugega. Bilo je v začetku jeseni s še močnim soncem, ki začenja neopazno bledeti, in s toplimi plomami, ki napravljajo veselje mačice nad mokrimi in obsijanimi predeli. Aska je bila ta dan še posebej dobre volje in živahnina in razmišljena. Prevzeta od vedrosti dneva in lepote sočne trave je zašla polagoma prav do roba oddaljenega bukovega gozda in celo zavila vanj. Tu je bila trava, kakor se je Aski dozdevalo, posebno sočna; in čim globlje v gozd, tem sočnejša je bila.

V gozdu je bila še mlečna mebla, ki se kot ostanek neke nenevadne nočne igre, umikala pred soncem. Belo in svetlo in tiho. Slaba vidljivost in popolna tišina sta ustvarjali začarano pokrajino, v kateri prostor in daljava nista imela nobene mere in v kateri je čas izgubljal svoj pomen.

Stežka, kakor v hudi sanjah, je deklete napravilo prvi gib,

## ENAKOPRAVNOST

čujoča, grozna in neverjetna v svoji grozoti.

Volk je napravil polkrog okrog svoje nepremične žrte s počasno, mehko hojo, kakršni sledi skok. Bilo je videti, kakor da z nezaupnjem, kolikor volvovo pač poznao nezaupanje, upuje jančka in da se s sumničenjem, kajti za sumničenje so volvovi dostopni, in s strahom pred zanko vprašuje, kako je moglo nekaj takoj mladega, belega in lepega zaboloditi prav do sem in mu priti tako rekoč pod zob.

Za žrtev so bili to nepričakovani nenevadni trenutki, nekje med smrtno grozo, v katero se je že utopila, in nepredstavljivim, krvavim in dokončnim dejstvom, ki se skriva za besedo—smrt. To je že medleči Aski puščalo nekaj časa celo tam, kjer je mislila, da ga ni več in ga ne more biti, vendar tako malo, da je bilo to komaj še podobno času. To ji je dalo tudi moč za gibanje, a to ni bilo gibanje obrambe, ker tege je usta, a glasu ni bilo iz grla. Pred njo pa je stala smrt, nevidna, a edina in povsod pri-

CUSHIONS REBUILT \$5.00  
CUSTOM MADE FURNITURE,  
UPHOLSTERING AND REPAIRING  
Call: UTAH 1-6037

## KLEPARSKO DELO

Sedaj je čas, da si popravite ali napravite nove žlebove, strehe in druga dela, spadajoča v kleparsko stroko

Delo pravovršno in zmerne cene. Zglasite se osebno ali poklicite

LEO LADIHA in SIN

1336 EAST 55th STREET — UT 1-4076

## NAZNANILO IN ZAHVALA

Zalostnega ter potrege srca naznanjam vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je umrl naš ljubljeni soprog, oče in starci oče



FRANK LACH

ki je umrl dne 22. novembra 1953.

Pokojni je bil rojen dne 3. decembra 1893 v Starosomcu, župnija Cirkovci, pri Ptiju na Štajerskem, odkoder je prišel v Ameriko pred 40. leti.

Pogreb dragega pokojnika se je vrnil dne 25. novembra iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in Sinovi na E. 152 St. v cerkev Device Marije Vnebovzetje na Holmes Ave. Po pogrebu sv. maši, katero je opravil Rev. Anton Merkun, pa je bilo truplo prepeljano na pokopališče Kalvarija, ter ondvi položeno k zemeljskemu počitku.

Na tem mestu se je iskreno zahvalil Rev. Anton Merkunu za pogrebeno sveto mašo zadušnico in druge pogrebne molitve, ki jih je opravil za pokojnega. Nau mu dobr Bog za to obilo poplača.

Prav iskreno se zahvalimo vsem, ki so dali toliko lepih vencev ob krsti pokojnega ter mu tako izkazali zadnjo čast.

Enako se iskreno zahvalimo vsem, ki so darovali za svete maše, ki se bodo opravile za mir in pokoj njegove duše.

Najlepša hvala vsem tistim, ki so dali na dan pogreba na razpolago svoje avtomobile ter mnogim tako omogocili, da so se mogli udeležiti pogreba.

Hvala lepa vsem, ki so prisli pokojnika kropiti ko je počival na mrtvinskem odu, ter molili za mir in pokoj njegove duše. Se prav posebej pa se zahvalimo vsem onim, ki so se udeležili pogrebne sv. maše ter potem spremili pokojnika na njegov zadnji poti na pokopališče Kalvarija.

Lepa hvala vsem za izraze sožalja, bodisi ustimenno ali pismeno ter za vso pomoč, ki so nam jo dali, ob tej za nas tako žalostni ur.

Lepa hvala pogrebenu zavodu Joseph Zele in Sinovi za tako lepo vodstvo pogreba ter za vso poslužno, ki so nam jo dali.

Končno zahvala vsem, ki so nam kaj dobrega storili ob smrti drugega pokojnika. Naj vsem povrne dobr Bog.

Ti naši preljubljeni, počivaj v miru in lahka naj Ti bo ameriška gruda. Duši Tvoji blagi pa večni mir, ki Ti ga iz vsega srca želimo. Naj Ti dobr Bog povrne za vse Tvoje dobrote z večnim veseljem v nebesih. Na svidjenje onkraj groba.

Blagor mu, ki se spočije, v črni zemlji v grobu spi, lepo sonce njemu sije, lepo zarja rumeni.

TVOJI ŽALUJOČI OSTALI:

ROSE LACH, sopraga,  
REGINA, poročena Burja; ELEONOR, poročena Jeran;  
LILLIAN, poročena Frederick in MARION LACH,  
hčere.  
Joseph Burja, Frank Jeran, William Frederick, setje.  
Vnuki in vnukinje.  
Mary Stanonik, druga mati.

Cleveland, Ohio, dne 21. decembra 1953.

## ENAKOPRAVNOST

enega izmed tistih gibov, ki jih vadijo od drogu in ki niso še niti podobni plesu. Takoj nato je izvedla drugega, pa tretjega. Bili so to skromni, ubogi gibi na smrt obojenega telesa, vendar zadostni, da za kakšen hip ustavijo presenečenega volka. In ko je že začela, jih je Aska nizala drugača za drugim s strahotnim občutkom, da ne sme prenehati, zakaj če bo med enim in drugim gibom le trenutek razmaha, lahko stopi skozi to razpoko smrt. Izvajala je "korake" po vrsti, kadar se jih je učila v šoli in kakor da sliši ostri glas svoje učiteljice: "Ena—in—dva! Ena—in—dva—in—tri!"

Tako je šlo vse lepo po vrsti. Vse, česar se je mogla prvo leto naučiti. Gibi so kratki, nagli, začenja, grozna in neverjetna v svoji grozoti.

in ne morejo izpolniti časa, ki stoje nepremično kakor praznina, iz katere stalno preti smrt. Prešla je tudi na figure, ki jih izvajajo v šoli brez opore, sredi dvoran. Tu pa so bili njeno znanje in njene sile omejene. Pravilno in do kraja je znala izvesti le dve, tri figure. In izvajala jih je vročično. Prvo, drugo, nato tretjo. In tu je bil bližnji konec njenega znanja in spretnosti. Morala je gibe ponavljati, a se je bala, da bi sponavljanjem izgubili svojo silo

in privlačnost. In zmanj se je trudila, da bi se spomnila še česa, kar bi lahko izvedla in s čimer bi zakrpalala brezno, ki jo čaka na koncu plesa. Čas poteka, volk še gleda in gleda, a že se začenja bližati, pred njo pa je neusmiljeno zaprto vse nadaljnje znanje klasičnega plesa, in učiteljčin glas postaja zmerom izgubljen. Njeno pičlo znanje ji je prišlo na moč prav, a zdaj je tudi tega konec. Znanje je odpovedalo na 7. strani)

3.000 IZBRANIH  
BOŽIČNIH DREVES  
po 97c in več  
BOLSOMS RED PINE — SCOTCH PINE  
SPRUS in ŽIVA DREVESA V POSODAH  
CENE SO ZMERNE



JERRY'S XMAS TREE GARDEN  
6314 ST. CLAIR AVE. na prostorih Hrvatskega doma

Odprt v nedeljo in pozno zvečer

**DELNIČARSKA SEJA**

REDNA LETNA DELNIČARSKA SEJA  
KORPORACIJE

**SLOVENSKI DOM**  
na 15810 Holmes Avenue

se vrši

dne 31. januarja 1954  
ob 1.30 popoldne

To obvestilo je smatrati uradno vsem društvi in posameznim delničarjem  
ZA DIREKTORIJ

FRANK WALTER, tajnik

Dva pogrebna zavoda  
za zanesljivo izkušeno simpatično pogrebniško postrežbo  
po CENAH, ki jih VI DOLOČITE poklicite  
A.GRDINA & SONS FUNERAL DIRECTORS  
MANUFACTURERS & DEALERS  
1005 EAST 62nd ST.  
22nd Floor • 1-5000 • 23rd Floor • 1-5000

## NAZNANILO IN ZAHVALA

Zalostnega ter potrege srca naznanjam vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je umrl ljubljeni soprog, oče in starci oče



ANTON STANONIK

ki je previden s svetimi zakramenti zaspal v Gospodu dne 26. novembra 1953. Pokojni je bil rojen dne 3. junija 1877 v vasi Lubgonja, župnija Horjul, pri Vrhniku.

Pogreb pokojnega se je vršil dne 30. novembra iz pogrebnega zavoda Frank Zakrajsek in Sinovi v cerkev sv. Vida. Pogrebno sveto mašo zadušnico je daroval Rev. Louis B. Baznik ob asistenčni Rev. Jos. Varga in Rev. Victor N. Tomc. Po pogrebu sv. maši pa je bilo truplo prepeljano na pokopališče Kalvarija ter ondvi položeno k zemeljskemu počitku.

Na tem mestu se je prav iskreno zahvalil Rev. Joseph Vargi, ki je pokojnega previdel s svetimi zakramenti ter mu podebil svojo Popolnico za na pot v večnost. Dalje se mu zahvalimo, za asistenco pri sv. maši in za druge pogrebne molitve. Nau mu dobr Bog obilno poplača za vse.

Nau iskrena zahvala Rev. Louis B. Bazniku za opravljeno sv. mašo zadušnico in druge pogrebne molitve, ki jih je opravil za pokojnika, ga spremil iz pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida in od tam na pokopališče Kalvarija. Tudi njemu nau iskren: Bog plača.

Nau iskrena zahvala Rev. Victor N. Tomcu za asistenco pri sv. maši in druge pogrebne molitve. Bog plača za vse.

Dalje se iskreno zahvalimo vsem, ki so poklonili ob krsti pokojnega toliko lepih vencev ter mu tako izkazali zadnjo čast.

Enako se iskreno zahvalimo vsem, ki so darovali za svete maše, ki se bodo opravile za mir in pokoj njegove duše.

# ASKA IN VOLK

(Nadaljevanje s 6. strani)  
vedalo, šola ji ne more ničesar več povedati, a treba je živeti in—da bi se živelio — plesati.

In Aska se je spustila v ples nad šolami in zanimimi pravili, mimo vsega, kar poučujejo in kar je znano.

Kdo ve, ali je ta svet, odkar obstoji, videl to, kar je tega dne videl skromni in brezimni gozd nad Strmimi travniki.

Preko zelenih jas, preko ozkih preliah, med sivimi in čokatimi bukvami, po gladi in ravi preprogi iz listja, ki se leta in leta nabira drugo na drugo, je plesala ovčica Aska, čista, drobna, ne še ovea in ne več jagnje, a lahka in gibačka kakor bela vrbova mačica, ki jo nosi veter, sivkasta, kadar je stopila v pramen tanke meglice, a svetla, kakor od znotraj razsvetljena, kadar se je znašla na jasi, obliši s soncem. Za njo pa je z neslišnimi koraki in z vanjo zaplenjenim pogledom stopal stari volk, dolgoletni in nevidni rabelj njene črede.

Lokavi, hladni in prislovično previdni volk, ki mu ne ljudje živali niso mogli do živega, je bil sprva presenečen. To precenečenje se je čedalje bolj prevrnilo v strmenje in nenavadno, nepremagljivo radovednost. Sprva se je zavedal, kdo je in kaj, kje je in kaj naj stori, in A to neznano čustvo občudovanja.

## SHARON, PA.

### E. J. MURCHIE & SON

CVETLIČARJI

Fino cvetje, sveže narezane in v lončih.

Telegrafiramo kamorkoli.

33 VINE ST., SHARON, PA. — Tel.: 7282

### RIVERSIDE FISH MARKET

77 RIVER AVENUE — SHARON, PA.

Phone: 3119

Vedno popolna zalogal vsakovrstnih svežih rib.

Zmrznjeno sadje in zelenjava.

### THE DECORATOR HOUSE

Največja izbera božičnih okrasov v tej dolini. Stenski papir, barva in umetniške potrebuščine.

81 WEST STATE ST. SHARON, PA.

Tel.: 21944

### SAM LURIE & SON

Fina moška in deška oprava

VOGL STATE IN PORTER — SHARON, PA.

Manhattan srajce, ovratniki, pižami, športne srajce, robci, spodnja oprava, itd.

### FARRELL, PA.



## THE S. J. GULLY BANK

BROADWAY

Farrell, Pa.

Slovencem se priporoča to banko v naklonjenost, ne zato ker se nahaja v Farrell, Pa., že nad 50 let, ampak zato ker osobe vedno skuša postreči svojim klientom točno, prijazno in pošteno v vseh bančnih zadevah in nasvetih pri investiciji denarja.

## NEW YORK, N. Y.

Vse sobe v tem hotelu stanejo samo

\$5 na večer

Sobe so velike, dobro opremljene in imajo prilno kopel ter radio.

Nahaja se v sredini mesta.

ZA REZERVACIJE, PISITE NA:

HOTEL DIXIE

43rd St., zapadno od Times Square

NEW YORK CITY 18, N. Y.

WM. J. MUNSON, poslovodja

nja je volka tako obsedlo, da ga je enoletna ovčica, mrtva od strahu pred smrtoj, vlekla za seboj, kakor da ga vodi na nevidni, a močni vrvi, privezani za obroček, ki mu je pretaknjen skozi smrek.

Tako mesečniško je stopal volk, nič ni gledal, kje stoji, in nič se ni menil za smer, v katero je šel, a neprerroma je ponavljal sam pri sebi: "Kri in meno to ovčice mi nikoli ne uideta. Vsak hip jo lahko raztrgam, kadar se mi le zahoče. A naj se nadgledam tega čudeža. Naj vidim še tale gib, pa še tale . . ."

In neprerroma tako, še ta, pa še tale, a vsak gib je bil resnično nov in vznemirljiv ter je obejal naslednjega, še bolj vznemirljivega. Druga za drugo so še mimo gozdne jase in mračni, vlažni prehodi pod bukvami, pokriti s suhim listjem.

Mala Aska je cutila zdaj stojivljenj v sebi in vse njih sile je uporabila, da bi podaljšala eno samo, svoje življenje, ki je bila že naredila križ čeznj.

Mi niti ne vemo, kolikšne sile in kakšne možnosti ima vsako živo bitje v sebi. In ni ne slutimo, kaj vse znamo. Živimo in izginemo, ne da bi spoznali, kaj vse bi lahko bili in kaj vse bi lahko storili. To se razodene samo v velikih in izjemnih trenutkih, kakršni so tisti trenutki, ko pleše Aska ples za svoje že izgubljeno življenje. Njeno telo se ni več utrujalo, njen ples pa je sam iz sebe ustvarjal nove sile za nov ples. In Aska je plesala. Izvajala je zmerom nove in nove figure, kakršnih ne poznata nobenega šola kateregakoli baletnega učitelja.

Kadar se ji je zazdelo, da se bolj osvešča in začenja cutiti, kdo je in kaj, je pospešila hitrost in pogumnočnost svojega plesa. Izvajala je čez podrtu deblo, nenavadne skoke, ki so volka spravljali v smeh in novo občudovanje ter izzivali v njem željo, da bi se ponovili. Skakala je na ležeče bukve ter se na tisti blazinici iz maha, kji jih pokriva, postavljala na zadnje nožice in se tako spreminala v belo, vesele vrtavko, ki jemlje gledalcu vid. Nato je vzravnana, samo na sprednjih nogah pretekla z drobnimi in zmerom hitrejšimi koraki kakšno ravno in še zeleno trato med dervesi. Če je naletela na odprt strmino, se je strmoglavovo, oponašajoč drzno smučarko, spustila po stezi gladkega, suhega listja, a tako naglo, kakor

Prišla sta do roba gozda in se tu nekoliko obirala, češ v kateri smer bi le krenila. Zakaj tisoč vhodov je vodilo v gozd, a kdo bi opazil nevidne sledove jagnejcij parkljcev. Napotila sta se po sledu zelenih trave in dobri paša, češ to je najbolj zanesljivo. Sreča jim je bila mila. Komaj sta prodrla malo globlje v gozd ter stopila na majhno vzpetino, sta zagledala v globeli

**CHICAGO, ILL.**  
FOR BEST  
RESULTS IN  
ADVERTISING  
CALL  
DEarborn 2-3179

### BUSINESS EQUIPMENT

Complete RESTAURANT EQUIPMENT STAINLESS STEEL COUNTER and BACKWALL. See to appreciate.

1438 W. Madison  
MERRIMAC 7-1539

### BUSINESS OPPORTUNITIES

Good Chance to buy GROCERY - DELICATESSEN. Self-service. Excellent opportunity to add meat market. Heavy shopping district - North Ave. For cost of inventory and fixtures. Selling due to owner's illness. Call Whitehall 3-0960

FOR SALE by owner RESTAURANT. Seats 20. Well established, excellent business and location, near schools, churches, busline at door. Illness forces retirement. Space available for living quarters. This is an exceptional opportunity and a real money maker. See it to appreciate a real value. Call after 2 p.m. PL 2-9775

### REAL ESTATE FOR SALE

WHEATON—Near all cultural advantages; 5 room Expandable Brick Home. 5 down; modern; oil forced air heat; 55 ft. frontage; attached garage. Price \$21,500. — Also Basement House, 12x140 ft. at Ruth Lake, 8 miles from Brainerd, Minn. Airport.—Full basement. Retirement or Resort Home; game fishing. Call owner: WHEaton 8-6035 or write: 10 So. Blanchard, Wheaton, Ill.

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE Business Man, wife, 2 children, need 6 room unfurnished apartment in South Shore. 1st or 2nd floor. Moderate rental.

SAGINAW 1-7972

PLEASE HELP US find an apartment. Responsible Middle-aged brother and sister need 3-4 room apartment. No 3rd floor. South side, near Catholic Church if possible.

ENGLEWOOD 4-3046

IF YOU WANT YOUR HATS TO REMAIN PERSONALLY YOURS—THEN SEE

**HELENE**

Today — for HATS — that are shaped for you — for Always. Now you can own a HAT that will hold its shape—Permanently. Petal — Soft Pastels — in Beautiful Felt, etc. Let this Delicate Flattery give spirit to you, and your Winter Dress. — Easy to wear — Easy to Buy. — We also do Remodeling — Cleaning and Blocking.

We Welcome You to Come In

**HELENE HAT SHOPPE**

5234 BELMONT AVENUE PALISADE 5-3372

če kdo s palcem podrsne briljan- ten glissando po klavijatu: fuuu-it! Volk pa se je podričal za njo, kakor hitro je le mogel, samo da ne bi ušel njegovemu pogledu noben gib tega plesa. Še zmerom je ponavljal sam zase, da mu kri in meso tegarjarčka nikoli ne uideta, samo da vidi popolnoma in do konca njegov ples, a ponavljal je to vselej čedalje krajše in slabotejne, ker je v njem čedalje več prostora zavzemal ples in izpodival vse drugo.

Skazi globočko preliho v vejevju sta lahko neopazeno videla: v pogumnih, a pravilnih pirutetah prečka ovčica Aska zeleno jaso, v razdalji nekaj korakov pa caplja za njo velik, ogoljen volk; ves zagledan je povesil gobec in mahlja z repom.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir snez z ramena puško, pomeril in ustrelil. Zagrmelo je po gozdu in zafrotalo je suhi listje z redkimi, preplašenimi pticami.

Nekaj hipov sta pastirja stale, kakor okamenela spričo tega čudeža, potem pa sta se znašla. Ko je Aska prišla do prvih dreves in tu naglo spremenila obliko in ritem plesa, volk pa je bil še na jasi, obrnjen z bokom proti glede, starejši pastir

**GIRARD, OHIO****PRESLITEV**

Našo restavracijo smo preselili na  
728 STATE ST., GIRARD, OHIO  
kjer smo poznani pod imenom

**Krummoker's Coffee Shop & Restaurant**

**Pri nas dobite posojilo po nizki obrestni meri.**  
Vse vloge so zavarovane do \$10,000.00

**THE FIRST NATIONAL BANK OF  
GIRARD, OHIO**

Članica Federal Deposit Insurance Corp.

**JAMES SUPPLY COMPANY**

BARVA in STENSKI PAPIR

103 W. LIBERTY ST., GIRARD, OHIO — Tel.: 55761  
Imamo popolno zalogu domačega izdelka in importiranega  
stenškega papirja, barve in drugih potrebuščin.

Hranilne vloge do vsote \$10,000 so zavarovane po vladni  
zavarovalninski agenciji.

**The Trumbull Savings & Loan Co.**

GIRARD, OHIO

Članica: Federal Savings and Loan Insurance Corp.  
Federal Home Loan Bank System.

**HOCHADEL UPHOLSTERING SHOP**

405 N. STATE ST., GIRARD, O. — Tel.: LI 55242 - 56322  
Pohištvo popravimo in nanovali tapeciramo po vašemu  
okusu in izberi.

Obširna zalogu materiala. Damo proračune v naprej.

Ko nameravate kupiti ali prodati zemljišče, pojrite k  
**LAVIN AGENCY**

W. E. LAVIN ali JOHN B. CARNEY

GIRARD, OHIO LI 56755

**ZICARD BROS. FURNITURE CO.**

112 N. STATE ST., GIRARD, OHIO Tel.: 5-3555

Na uslužbo prebivalcem Girarda že od leta 1927.  
Popolna zalogu pohištva za vso hišo, električnih ledencov,  
televizijskih aparatov in drugih pripomočkov.

**ROSSI & WERDEN HEATING CO.**

Vzpostavljamo forneze, stavimo in popravimo strehe in  
žlebove. — Prosti proračuni.

1015 N. STATE ST., GIRARD, O. Tel.: LI 5-3711

**CEKUTA BROS.**

FOOD MARKET, INC.

909 N. STATE ST., GIRARD, O. Tel.: LI 1-56132  
Slovenska trgovina, kjer si gospodinje lahko vedno nabavijo  
najboljšo grocerijo in fino svežo in prekajeno mesenino,  
klobase, itd. — Se priporočamo.

**BAGLIER FORD SALES**

PRODAJAMO IN POPRAVLJAMO FORD AVTE

Najniže cene za popravila. — Točno, dobro delo.

434 N. STATE ST. Tel.: LI 56621  
GIRARD, OHIO

**YOUNGSTOWN, OHIO**

**PRENOVLJENI SIVALNI STROJI OD \$25.00 NAPREJ**  
Sivalne stroje za pošiljke v staro domovino spakiramo in  
odpremimo, carine prosto.

**SINGER SEWING CENTER**  
219 W. FEDERAL ST. YOUNGSTOWN, OHIO

**DR. H. PIRING**

OPTOMETRIST

22 BUS ARCADE — YOUNGSTOWN, OHIO

Najboljša posluga.

**ELYRIA, OHIO**

ZA SIMPATETICO POSTREZBO V SLUČAJU  
SMRTI V DRUŽINI, SE OBRNITE NA

**SUDRO-CURTIS FUNERAL HOME**  
BROAD IN CEDAR ST. — ELYRIA, OHIO  
Tel.: Elyria 2522

Nudimo ambulančno poslugo podnevi in ponoči.  
Cene poslugi so vedno zmerne.

**WAGNER'S** — Trgovina, kjer si lahko nabavite vse božične  
nakupe — Televizija — RCA Victor — Magnavox — Sparton  
Hoover čistilci — Bendix avtomatični pralni stroji — sušilci  
Kelvinator ledenci — pripomočki — Record Players

Plošče: polke — čardaši — popularni — klasični

**WAGNER'S MUSIC & APPLIANCE**  
309 BROAD — ELYRIA, OHIO

**ELYRIA OFFICE EQUIPMENT CO.**  
MASONIC TEMPLE BLDG. — ELYRIA, OHIO

Prodajalna, kjer si lahko nabavite vse potrebščine za  
natančno knjigovodstvo.

Vam pomagamo izbrati najbolj primeren način za vaše  
podjetje.

**KAMMS RECORD SHOP**  
320 BROAD ST. ELYRIA, OHIO  
Tel.: 59-605

Plošče — stroji za igranje plošč in drugi godbeni predmeti.

**Pri mizi doma in  
izven doma**

Ko je človek povabljen na koso izven doma, je večkrat v zadrugi in mu vse dobre začadi te zadrege prav nič ne tekejo. Zadeva pa ni tako komplikirana kot si splošno predstavljamo. Malo dobre volje, pa si človek kmalu pridobi tisto uglasjenost, ki je potrebna, da se v danem položaju izkažemo kulturni tudi pri mizi.

K mizi se vsedemo najprej mirno in ne ropotamo s stolom. Vsedemo se pa šele tedaj (če smo v družbi), ko vidimo, da se je vsedla najstarejša ženska ali pa gostje. Roke smemo nasloniti na mizo le do zapestja, s komole se opirati, je nedostojno. Kadar jemo ali pijemo, storimo to tako, da ne motimo soseda. Ne gorovimo s polnim ustja, pa tudi ne hitimo preveč jesti, kot da bi bili sestradeni. Na take stvari pa bi naj opozorili že otroke v rani mladosti. Tega bi se naj držali tudi v domačem krogu. Napajčno je namreč to, da se predvsem otrokom ne daje nikakega vzgleda ter si mislimo, da se bo že pozneje znašel. Zaradi takega pogleda nastajajo pozneje v življenju že omenjeni občutki, ko se znajdemo pri mizi izven domačega kroga.

Nekulturno je, če pri jedi slišno srebljemo tekočine, hlastamo in mečemo vase kose mesa, pihamo in sopihamo, emokamo ter obližemo celo nože, ne samo žlic in vilice. Jedi, katere ne poznamo ali ne vemo, kako se jedo, je bolje, da jih ne vzamemo. Ako najdemo v jedi kaj nepriemerne, na tistem odstranimo in položimo neopaženo na rob krožnika. Žlico primemo nalaha na med prste tako, da je palec zgoraj, kazalec in sredine pa spodaj. V usta jo devajmo s koničastim koncem. Ako je juha prevroča, ne pihajmo, ampak počakajmo, da se ohladi. V desno roko vzamemo nož in z njim rezemo, v levo pa vilice, s katerimi jemo. Jedila nikoli ne smemo nositi v usta z nožem. Na krožniku rezemo vsak košček sproti. Neprimereno je napraviti si zalogo narezane na krožniku. Kadarni smo zaposleni z nožem in vilicami, stisnemo komolce k sebi, da ne sunemo svojega soseda.

YOUNGSTOWN, OHIO

**V TEJ ZANESLJIVI,  
DOLGO LET  
OBSTOJEĆI  
VELETRGOVINI**

si boste lahko nabavili kar potrebuje-te, najsišo za opre-mo vašega doma ali opravo za vas in vašo družino.

Vse blago je prvo-vrstne kakovosti — cene vedno najnižje. Dostavimo brezplačno v vseh bližnjih naselbinah.

**The  
McKelvey's  
Dept. Store**  
YOUNGSTOWN,  
OHIO

Po končani jedi zložimo nož in skupaj na krožnik, če jih položimo navzkriž, pomeni to, da želimo še jesti. Ako nam pada komad pribora na tla, ga je treba zamenjati. Kulturni človek ne uporablja nikoli zobrebicev pri mizi v navzočnosti drugih. To je skrajno neokusno. Običajno količina kruha, včasih tudi peciva, ni strogo odmerjena. To pa ne pomeni, da bi si vsak po volji izbral ta ali oni komad in ko ga je že nekaj časa ogledoval in pretehtal od vseh strani, postavljal zopet v skupino posodo. Kar smo enkrat vzeli z rokami, moramo obdržati zase, ker sicer grešimo proti osnovnim higijenskim pravilom.

nas ne imeli za brezobzirne člavilice skupaj na krožnik, če jih položimo navzkriž, pomeni to, da želimo še jesti. Ako nam pada komad pribora na tla, ga je predvsem važno, da navaja otroka k pravilnemu vedenju pri mizi tudi doma, da mu pozneje ne bo delalo nikakih preglavic ter se bo v družbi neprisiljeno in lagotno gibal.

**ALI KASLJATE?**  
Pri nas imamo izborni zdravilki  
da vam ustavi kašelj in prehlad.

Lodi Mandel, Ph. G., Ph. C.  
MANDEL DRUG CO.  
1570 Waterloo Rd. — KE 1-0034

Pošljemo karkoli prodamo  
kamoli.

**FOR  
"GIFTS THAT ADVERTISE"  
CALL**

**PAULICH**

— Specialty Co.

Advertising Novelties — Matches —

Calendars — Anniversary, Convention

& Opening Favors

Executive & Business Gifts

"ALWAYS SOMETHING  
NEW & DIFFERENT"

IV 1-6300 GL 1-7697

CLEVELAND, OHIO

**EVA MILLER'S RESTAURANT**  
742 E. 185th St. IV 1-8424

Fina domača hrana.  
Obedi od 65c naprej.

Točna in prijazna postrežba.

**YORK  
HEATING  
CO.**  
6110 Denison Ave.  
WO 1-4315

Ako ni odgovora, pokličite  
OL 1-0241

Fini fornezi na plin, olje  
in premog.

Damo brezplačne  
proračune.

Za zanesljivo in točno  
poslugo se obrnite na našo  
držbo.

Delo jamčeno.

**BYRNE & TIFFANY**  
Fino pohištvo  
električni pripomočki  
in preproge.

**5404 Superior Ave.**

EN 1-5195 EN 1-5196

želi vsem odjemalcem in  
prijateljem prav veselje

božične praznike in  
srečno, zdravo novo leto!

KE 1-1243 — KE 1-1003

**GENERAL  
METAL  
HEAT  
TREATING  
CO.**  
941 Addison Road  
EX 1-9386

MI NUDIMO OPREMO,  
OSOBE IN NASO  
IZKUSNJO VAM NA  
RAZPOLACO PRI  
RESEVANJU VASIH  
"HEAT TREATING"  
PROBLEMOV.

**The  
McKelvey's  
Dept. Store**  
YOUNGSTOWN,  
OHIO

Smo člani  
American Society  
of Metals



ne človeške družbe. Med drugimi vzgojnimi nalogami, ki jih ima žena in mati, je predvsem važno, da navaja otroka k pravilnemu vedenju pri mizi tudi doma, da mu pozneje ne bo delalo nikakih preglavic ter se bo v družbi neprisiljeno in lagotno gibal.

**ALI KASLJATE?**  
Pri nas imamo izborni zdravilki  
da vam ustavi kašelj in prehlad.

Lodi Mandel, Ph. G., Ph. C.  
MANDEL DRUG CO.  
1570 Waterloo Rd. — KE 1-0034

Pošljemo karkoli prodamo  
kamoli.

**FOR  
"GIFTS THAT ADVERTISE"  
CALL**

**PAULICH**

— Specialty Co.

Advertising Novelties — Matches —

Calendars — Anniversary, Convention

& Opening Favors

Executive & Business Gifts

"ALWAYS SOMETHING  
NEW & DIFFERENT"

IV 1-6300 GL 1-7697

CLEVELAND, OHIO

**EVA MILLER'S RESTAURANT**  
742 E. 185th St. IV 1-8424

Fina domača hrana.

Obedi od 65c naprej.

Točna in prijazna postrežba.

IV 1-6300 GL 1-7697

**AKRON, OHIO**

**MILES  
VAPOR BATHS**

L. F. MILES - ANNA MILES

Debelost - revmatizem -

nevratizem - astma naduha

- trganje v mišičevju -

lumbago - sinus prehlad.

Patentirana oprema in

## CLEVELAND, OHIO

## THE MATTLIN PIANO CO.

2027 Euclid Ave. PR 1-7633

KLAVIR NAPRAVI DOM PRIJETEN IN PRIVLAČEN  
Oglejte si naše razne vrste in izdelke najboljših  
na trgu.

## GEORGE BEATTIE

Zlatarna

## 41 THE ARCADE — SUPERIOR LEVEL

Bodite previdni ko se vam nudi posebne nakupe diamantov. Običajno tiči za takimi posebnimi nakupi gotova prevara, drugače ne bi prodajalec bil primoran nuditi poseben popust, da proda dragocene dragulje. Samoumevno je, da prodajalec ne bi dobil višjo ceno, kot pa jo ponuja, ker ne dela zaradi dobrodelnosti, pač pa radi dobička.

Fini diamanti, ne takoj kot sezonsko, moderno ali pokvarljivo blago, imajo primeroma stalno zahtevo in ni nujno, da se jih prodajalec znebi predno poide trg zanje.

Zato bodite skeptični ko čitate o "znižanih cenah na diamantih," o "polovični ceni" in "popustu pri nakupu na debelo."

Kupite vaše dragocene diamante od zanesljivega zlatarja, ki je registriran član American Gem Society, ki je ne-dobičkarska organizacija zlatarjev, katere edini namen je, da budno pazi javnost pri kupovanju draguljev, ter da njeni člani vzdržujejo visok standard v njih stroki.

ČE NAMERAVATE KUPITI PRISTEN DIAMANT,  
OBISČITE MARY M. BEATTIE,

## GEORGE BEATTIE

ZLATARNE

## BENEDICT FLOOR COVERING CO.

7037 SUPERIOR AVE. — HE 1-1114

Armstrong inlaid linolej — asfaltne ploščice — plastične ploščice — gumijaste ploščice, preproge in druge potrebščine.

## CHESTER HARDWARE

5512 ST. CLAIR AVE. — HE 1-4427

Barva - varniš - gradbena železnina - plumberske in električne potrebščine.

## MILLER JEWELERS

ZLATARNA

768 EAST 185th ST. — KE 1-0225

DIAMANTI - URE - RELIGIOZNI PREDMETI

Primerni predmeti za lepa darila.

## HENRY P. BOGGIS &amp; CO.

Izdelovalci

Hybco Tap Grinders - Posebnih strojev

706 EAST 163rd ST. — IV 1-2770

## ELECTRO PROCESSING CO.

4615 Superior Ave. EX 1-1154

PLATING AND ELECTRO BLACK

Cadmium - Chrome - Zinc - Nickel in Tin

V poslužu industrijskim podjetjem pri zagotavljanju njih  
orodja in strojev.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO  
VSEM!



ALEKSANDER S. PUŠKIN:

## DUBROVSKI

## 1. poglavje

PRED NEKAJ leti je na enem svojih graščinskih posestev živel star ruski plemič, Kirila Petrovič Trojekurov. Bogastvo, imenitni rod in dobre zvezze so mu dajale v gubernijah, kjer je bilo njegovo imetje, velik ugod. Sosedje so bili veseli, da so smerili ustrezati njegovim najmanjšim muham; gubernijski uradniki so treptali ob njegovem imenu; Kirila Petrovič je sprejemal znamenja hlapčevske vladnosti kakor dolžen davek; njegova hiša je bila zmerom polna gostov, ki so komaj čakali, da bi pokratkočasili njegovo gosposko lenobo, in delili z njim njegove hrupne, časih pa tudi kar divje zabave.

Nihče si ni upal odbiti njegovo vabilo ali ob določenih dneh ne z dolžno spoštljivostjo priti v vas Pokrovsko. V domačem življenju je kazal Kirila Petrovič vse napake neizobraženega človeka. Razvajen od vsega, kar koli ga je obdajalo, se je bil navadil, da je dajal vsem vzhipom svoje ihtive naravi in vsem domislekom svojega dokaj omejenega uma popolno prostost. Ne glede na nenavadno moč svojih telesnih zmogonosti je bil vsak teden po dvakrat zaredi požrešnosti bolan, okajen pa vsak večer. V enem krilu njegove hiše je živel šestnajst sobaric in se ukvarjal z ročnimi deli, kakršna so značilna za njihov spol. Okna v krilu so bila zagrjena z lesenim omrežjem; vrata so se zaklepala s ključavnicami, od katerih je hrnil ključe Kirila Petrovič. Mlade puščavnice so ob določenih urah prihajale na vrt in se sprehavale pod nadzorstvom dveh stark. Kdaj pa kdaj je Kirila Petrovič nekateri njih omožil, in na mesta le-teh so stopile nove.

S kmeti in grajskimi služabniki je strogo in svojeglavno ravnal; navzlic temu so mu bili vdani; ponašali so se z gospodarjevim bogastvom in njegovo slavo ter si po svoji strani marsikaj dovoljevali proti sosedom, ker so se zanašali na njegovo mogočno varstvo.

Trojekuroviji stali opravki so obstajali v tem, da se je vozil po svojih širih posestvih, ter v neskončnih pojedinah in nagodah, ki si jih je pri tem vsak dan izmišljal in ki je bil njih žrtev po navadi kak nov znanec — čeprav jim niti stari prijatelji niso zmerom ušli, izvzemši edinega Andreja Gavrilovica Dubrovskega. Ta Dubrovski, upokojen gardni poročnik, mu je bil najbližji sosed in je imel pod seboj sedemdeset duš. Trojekurov, ki je bil sicer tudi v odnosih z ljudmi najvišjega stanu ohol, je spoštoval Dubrovskega ne glede na njegovo skromno premoženje. Nekdaj sta bila tovariša v službi, in Trojekurov je iz skušnje poznal nestrnost in odločnost njegovega značaja. Okoliščine so jih bile za dolgo ločile. Dubrovski je moral zaradi spodkopanih

bila kmalu ovdovela, obema je bil ostal po en otrok. Sin Dubrovskega se je šolal v Peterburgu, hči Kirila Petroviča je rasla očetu na očeh, in Trojekurov je pogosto pravil Dubrovskemu: "Poslušaj, brat Andrej Gavrilovič: če bo tvoj Volodka kaj prida obetel, mu dam Mašo za ženo; nič ne de, da je reven kakor cerkvena miš." Andrej Gavrilovič je majal z glavo in po navadi odgovarjal: "Ne, Kirila Petrovič: moj Volodka ni ženil za Marijo Kirilovno. Za revnega plemiča je bolje, da se oženi z revno plemkinjo, pa ostane glava in hiši, kakor da bi postal oskrbnik razvajene ženice."

Vsi so z nevoščljivostjo opazovali slogo, ki je kraljevala med prevzetnim Trojekurovom in njegovim revnim sosedom, ter se čudili drznosti le-tega, kadar je za mizo pri Kirilu Petroviču odkrito povedal svojo misel, ne da bi mu bilo mar, ali nasprotuje mnemu hišnega gospodarja. Nekateri so poskušali storiti takisto in prestopiti meje dolžne potkorščine, ali Kirila Petrovič jih (Dalje na 2. strani)



## CLEVELAND, OHIO

## NAKUPITE SI BOŽIČNA DARILA TU!

Ženske hišne obleke v merah 12 do 52 —

14½ do 32½ \$2.98

Bombažne in svilene naglavne rute 97c

Mi dajemo in izmenjavamo Zlate znamke

## WATERLOO Style Shoppe

15335 WATERLOO ROAD CLEVELAND 10, OHIO

## THE LOCKE MACHINE COMPANY

971 EAST 63rd ST. — HE 1-7268

Avtomatični in ročni produkti za "Screw Machine"  
Milling - Drilling - Grinding

## THE MADISON FOUNDRY CO.

935 ADDISON RD. — EN 1-2035

Točna dostava težkih in srednje težkih livarskih komadov.  
Naša posebnost so Cast Alloy Melting Pots - Municipal  
Type Castings.

## LEXINGTON GLASS &amp; MIRROR WORKS

3236 PAYNE AVE. — MA 1-0259

Ogledala in steklo za mize, omare, itd.  
OKVIRI ZA SLIKE

## POROTEX PRODUCTS COMPANY

875 EAST 140th ST. — GL 1-1400

pošilja najlepše pozdrave in voščila k božičnim  
in novoletnim praznikom.

## NATIONAL TELEVISION CORP.

13808 ST. CLAIR AVE. — UL 1-3211

Prodajamo televizijske aparate vseh vrst.

Izvršimo popravila kjerkoli po vzhodu in zapadu.  
"Tubes" pregledamo brezplačno. Odprto do 9. zvečer.

## SCHLEUNIGER BROS., INC.

936-38 EAST 152nd ST. — LI 1-9796

Prodajamo avtomobilske dele, potrebščine,  
orodje in opremo.

## CENTRAL IRON &amp; METAL CO.

15725 SARANAC RD. — MU 1-4787

želi vsem sosedom in prijateljem vesel božič in  
srečno novo leto

## PLAY-MOR LANES

Kegljišče - Pivo - Vino - Obedi

686 EAST 140th ST. GL 1-7206  
Renald DeCapite, poslovodja; Edward Rink  
Priporočamo naše podjetje v naklonjenost.

## PAUL'S BIKE &amp; HOBBY SHOP

695 EAST 152nd ST.

Bicikli Schwinn - Columbia - Road Master izdelka

Otroški vlaki, čolni, letala, razni deli in komadi.

## LONGFELLOW MEAT MARKET

JACK TROHA, lastnik

609 EAST 140th ST. CL 1-1003  
Fina suha in prekajena mesenina.

Vsakovrstna zmrznjena jedila.

## ASTOR FUR COMPANY

IZVRSTNO DELO NA KOŽUHIIH

Popravljamo - prenavljamo po zmerni ceni.

8719-21 HOUGH AVE. CA 1-4742

## EDNA'S BEAUTY SHOP

7028 SUPERIOR AVE.

Lepotilni salon, kjer nudimo vsa v lepotičjo stroko  
spadajoča dela.

Odprt ob četrtekih, petkih in sobotah zvečer do 9. ure.

## STEVE ZAVODA

PLESKAR

1235 EAST 79th ST. UT 1-9482  
Prvovrstno in zadovoljivo delo po zmerni ceni.

## KIRCHNER BEVERAGE

Pivo - Vino - Mehka piča

Dostavimo na dom brezplačno

8002 SUPERIOR AVE. EX 1-4493

## R.K.O. KEITH'S E. 105th ST. THEATRE

EAST 105th IN EUCLID AVE.

Našim posetnikom se priporočamo za posete tudi v novem  
letu, ker bomo tudi v bodoče kazali le najboljše filme.

**CLEVELAND, OHIO****THE MORITZ STEEL CO.**

6510-21 JUNIATA AVE. EX 1-2072  
Sheets — Strips — Plates — Bars — Angles — Channels  
in druga industrijska orodja.

**GIBB'S DRUG CO.**

7043 SUPERIOR AVENUE, vogal ADDISON ROAD  
Zdravniške predpise izpolnimo natančno.  
Prodajamo vse lekarniške potrebuščine.  
Tel.: EX 1-0055

**HALE'S RESTAURANT**

6930 SUPERIOR AVE. pod slovenskim vodstvom  
Fina domača in amerikanska kuha. Vsaki dan drugačen  
jedilni list. Odprto od 7. do 8. — zaprto ob nedeljah  
in praznikih. — Se priporočamo.

**SHILLING ENAMELS CO.**

Izdelovalci prvovrstne barve, varnilev  
in enajmlja.

3612-16 WEST 56th STREET

**DETROIT STUDIOS**

po WILLIAMS - GILMORE  
KOMERCIJALNI FOTOGRAFI

5906 DETROIT AVE. OL 1-1818

**FOREST CITY AWNING COMPANY**

12833 LORAIN AVE. OR 1-5695  
Platneni izdelki za okna, porče in razne uporabe.  
Fino blago in zmerne cene.

**FINE KUVERTE**

za vsako vrsto trgovino ali podjetje, izdelujemo na naši  
lastni izdelovalnicici.

**OHIO ENVELOPE MFG. CO.**

6415 DETROIT AVENUE

**K. L. MCKIRAHAN**

Izdelovalci oken in okvirjev za okna in vrata  
Prodajalci Anderson in B-G oken.

4913 DENISON AVE. ME 1-9022

**GENERAL BEVERAGES**

3336 WEST 46th ST. ME 1-5555  
Pivo - vino - mehka pijača in cordials  
Dostavimo na dom. Se priporočamo.

**Stanley Furnace & Sheet Metal Co.**

Kleparska dela in čiščenje fornevez.

9510 MADISON AVE. AT 1-8151  
Poklicite podnevni ali ponoči.

**TONY'S MARKET**

4677 WEST 130th ST. CL 2-0300  
Grocerija, sadje, zelenjava in meso za sendviče.  
Dopoljemo na dom.

**CLARICE APPAREL SHOPPE**

Popolna začeta ženske oprave in potrebuščin, najnovnejših  
stilov in po nizki ceni.  
4554 WEST 130th ST. CL 1-2169  
JOHN in CLARICE ADAMS, lastnika

**JACOB DEMAN**

KRZNAR

Krznarstva sem se izučil v Jugoslaviji.  
Izdelujem suknje iz kožuhovine, prenavljam in popravljam.  
12736 LORAIN AVE. OR 1-4727

**BROWN'S JEWELRY**

Fina zlatnina, ure in diamanti.

Dajemo in izmenjavamo Eagle znamke.

9406 MADISON AVE. (Madison Theatre posloplje)  
AT 1-6922

**TESSLER SEWING MACHINE CO.**  
4174 PEARL RD. FL 1-5005  
Prodajamo in popravljamo vsakovrstne šivalne stroje za na  
dom in industrijo.

Prodajamo tudi razne komade za stroje.  
JOSEPH A. ROMAN, glavni poslovodja

**OHIO HOBBY CRAFT**

16710 LORAIN AVE. CL 1-8885  
"Vse za hobbijste," American Flyer in Lionel vlaki in  
igrače za otroke, ter najlepša izbera predmetov po  
zmernih cenah.

Obiščite nas v naši novi in moderni trgovini.

**J. B. TIP-TOP BEVERAGE**

12920 LORAIN AVE. CL 1-3795  
Za praznike postrežite vaše prijatelje in goste z najboljšim  
vinom, pivom in cordials.

Vam dostavimo brezplačno na dom. — Odprto ob večerih.

**BROKEN WHEEL**

AUTO PARTS AND WRECKING CO.

4343 West 130th Street — WI 1-4488

NOVI IN RABLJENI DELI ZA AVTE

Na stotine nerabnih avtov, iz katerih dobite lahko razne  
uporabne kose.

**DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 1. strani) je tako ostrašil, da jím je za vse  
čase pregnal veselje do takih poskusov, in Dubrovski je edini  
ostal zunaj obče postave. Neprčkovano naključje je vse to  
pokvarilo in spremenilo.

Nekoč v začetku jeseni se je Kirila Petrovič odpravil na neko  
oddaljeno polje. Prejšnji dan so bili dobili psarji in konjarji  
ukaz, naj bodo proti petim zjutraj nared. Šotor in kuhinjo so  
bili že naprej poslali na kraj, kjer je bilo Kirila Petrovič obvedovati. Gospodar in gostje so krenili na pasje dvorišče, kjer  
je več ko pet sto gonjačev in hrtov živelj v obilju in na topiem  
ter v svojem pasjem jeziku slavilo radodarnost Kirila Petroviča.

Tu je bila pod nadzorstvom štabnega zdravnika Timoška tu-  
di bolnišnica za bolne pse in oddelek, kjer so plemiti psice kote-  
tile svoje ščenta in jih dojile. Kirila Petrovič je bil ponosen  
na ta krasni zavod in ni nikoli zamudil priložnosti, da se  
z njim pobaha pred gosti, ki ga je njih sleherni vsaj že dvajsetič  
ogledoval. Obdan od gostov in spremiljan od Timoška in glav-  
nih psarjev je hodil po pasjici sem ter tja, se tu pa tam pred  
kakim pesjakom ustavil in zdaj povpraševal po zdravju bolni-  
kov, zdaj delal bolj ali manj stroge in upravičene pripombe,  
zdaj klical znane pse k sebi in se z njimi prijazno pogovarjal.

Goste so si steli v dolžnost, medtem je Andrej Gavrilovič zginil, ne da bi kdo  
opazil. Enemu psarjev se to zamerilo.

"Na svoje življenje se ne pritožujemo," je rekel, "Bogu in našemu gospodu bodi hvala, a kar je res, je res, niti kakemu plemiču bi ne škodilo, ko bi zamenjal svojo pristavo za kateri koli tukajšnji pesjak; bolj siti bil in bolj na topiem."

Kirila Petrovič se je ob nezramni pripombi svojega hlapca glasno zasmehal, in gostje so se zakrohalili za njim, akoravno so čutili, da bi se utegnil psarjev šala tudi nanje nanašati. Dubrovski je pobledel in ni črnil niti besede.

Tedaj so v cajni prinesli Kirila Petroviču pravkar skotena ščeneta; s temi se je jel ukvarjati; dve si je odbral, druga je velel utopiti. Medtem je Andrej Gavrilovič zginil, ne da bi kdo opazil.

Tedaj so v cajni prinesli Kirila Petroviču pravkar skotena ščeneta; s temi se je jel ukvarjati; dve si je odbral, druga je velel utopiti. Medtem je Andrej Gavrilovič zginil, ne da bi kdo opazil.

**CANTON, OHIO****CARLING'S RED CAP ALE — BLACK LABEL PIVO  
OLD DUTCH PIVO — BURKHARDT'S PIVO IN ALE**

THE MACK BEVERAGE CO.  
412 Cherry Ave., N. E., Canton, Ohio — Tel.: 6-7244  
Razpečevalci najboljšega piva.

**WARREN, OHIO****The Warren Marble & Granite Co.**

823 Niles Rd., S.E., Warren, Ohio — Tel.: 3-7136  
nasproti vhoda v Oakland pokopališče

Nagrobne kamne dostavimo kamorkoli v državi.

Pridite po proračun k nam.

**OHIO SPRING & WELDING CO.**

SHOCK ABSORBERS FOR TRUCKS AND CARS

Vzmeti in drugi komadi za velike tovorne truke in avte.  
1916-18 NILES ROAD, S. E., WARREN, OHIO

**RISHER'S DAIRY, Inc.**

SLADOLED IN MLEKARSKI PRODUKTI

1566 NILES RD. — WARREN, OHIO

Tel.: 3217-1

**THE MAYTAG WARREN CO.**

312 EAST MARKET STREET, WARREN, OHIO

Tel.: 2767-1

Zanesljiva družba, kjer si lahko nabavite vsakovrstne  
plinske in električne pripomočke.

**WARREN ELECTRIC COMPANY**

Industrijska postrežba — motorje in druge električne

predmete popravimo.

771 NILES RD., WARREN, OHIO — Tel.: 3864-6

**L. & B. MARKET**

2569 NILES RD., WARREN, O. Tel.: 4952-6

Prvovrstna grocerija in sveža ter prekajena mesenina.

Dostavimo brezplačno na dom v Warren ali Girard, O.

**DOWNTOWN POULTRY**

Največja prodajalna perutnina v Warrenu

Zivo in svežo očiščeno perutnino vsake vrste dobite skozi

celo leto, karok tudi jajca.

Tel.: 5086-5 — 4943-9

**VUCCO RADIO & TELEVISION**

1825 YOUNGSTOWN RD., S. E., vogal OAK KNOLL

WARREN, OHIO Tel.: 5085-0

Televizijski aparati Arvin, Admiral, Stewart-Warner,

Sparton in drugih izdelkov.

Izvršimo popravila in prodajamo razne dele.

**WARREN BAKING CO.**

2216 YOUNGSTOWN RD. Tel.: 2746-8

Obiščite našo trgovino na Elm Rd., Shopping Plaza

Posebnost je italijanski kruh.

Popolna zaloga doma pečenega kruha in peciva.

Ko se je Kirila Petrovič z gosti vrnil s pasjega dvorišča, je sedel večerjat, in šele zdaj, ko Dubrovskega ni videl, ga je pogrešil. Ljudje so odgovarjali, da se je Andrej Gavrilovič odpeljal domov. Trojekurov je ukazal, naj ga pri tej priči dohitne in brezopogočno pripeljejo nazaj. Kar je bil živ, se ni nikoli peljal na lov brez Dubrovskega, skušenega in bistrega ocenjevalca pasjih vrln v nezmotljivega reševalca vseh mogočih lovskih prepirov. Sluga, ki je oddirjal za njim, se je vrnil, ko so še sedeli za mizo, in javil gospodaru, da Andrej Gavrilovič ni ubogal in se ni hotel vrniti. Kirila Petrovič, ki je bil po svoji navedi razgret od likerjev, se je razjezik in vnovič postal istega sluga, naj pove Andreju Gavriloviču, da bosta, če se prav precej ne pripelje nočevat v Pokrovsko, na vekomaj sprta. Sluga je znova oddirjal, Kirila Petrovič pa je vstal izza mize, odpuštil goste in se odpravil spat.

Drugi dan je bilo njegovo prvo vprašanje: ali je Andrej Gavrilovič tu? Namesto odgorova so mu podali v trikotnik zloženo pismo; Kirila Petrovič je ukazal svojemu pisarju, naj ga glasno prebere — zaslišal naslednje:

"Premilostljivi gospod,

V Pokrovsko se vse dodeljajo nujne pozivne, dokler mi ne pošljete psarjev Paromoških, da priznajo svojo krivdo; meni pa budi na voljo, da ga kaznjujem ali mu prizanecem, kajti od Vaših hlapcev ne mislim trpeti šal, pa jih niti od Vas trpel ne bom — zato ker nisem pavilja, temveč star plemič. — S tem ostanem pokorno na uslužno.

Andrej Dubrovski."

Po današnjih pojimih o etiketi bi bilo to pismo zelo nespodobno ali Kirila Petroviču ni razsrdilo s svojim čudnim sloganom in razpoloženjem, marveč samo s svojo stvarno vsebinou.

"Kaj?" je Trojekurov zagrmel in poskočil s postelje, "svoje ljudi naj pošljam k njemu krivdo priznati, in na voljo mu naj bo, da bi odpustil ali jih kaznuje! — tak kaj si prav za prav izmišljaj; ali sploh ve, s kom začenja preprič? To mu pokazem ... Najokal se bo pri meni, spoznal bo, kaj pomeni, lotiti se Trojekurova!"

Kirila Petrovič se je oblekel in se z običajnim sijajem odpeljal na lov. Vendar se mu lov ni obnesel. Vendar so videli enega samega zajca in še ta jim je ušel. Obed na polju pod šotorom se takisto ni obnesel ali vsaj ni bil po okusu Kirila Petroviča, ki je pretepel kuharja, ozmerjal goste in na poti domov z vso lovsko druščino nalašč krenil čez polja Dubrovskega.

Minilo je nekaj dni, a sovrašto med sodosoma ni hotelo ponehati. Andrej Gavrilovič se ni več vrnil v Pokrovsko — Kirila Petrovič pa se je brez njega dolgočas, in njegova nejevolja si je glasno dajala duška v najzajljivejših izrazih, ki so zaradi vnečne tamkajšnjih plemičev popravljeni in dopoljeni prihajali do Dubrovskega. Nova okoliščina na jem uniečila še zadnji up v spravo.

Dubrovski se je nekoč peljal naokrog po svojem malem posestvu; ko se je približal brezovemu gozdčku, je

**CLEVELAND, OHIO****AMERICAN COSTUME CO.**

VSAKOVRSTNI KOSTUMI

Oddajamo v najem in prodajamo kostume za igre in zabave.

4527 LORAIN AVE. OL 1-3939

**J. L. GOODMAN FURNITURE CO.**

8358 Broadway DI 1-1284

Tu se nahajamo od leta 1886

Oprema za hišo — svetilke — linolej in preproge

Obiščite naše izložbene prostore, kjer boste videli najnovješe komade pohištva.

Odprt ob torkih in četrtkih zvečer.

**TRACY TELEVISION SERVICE CO.**

10423 UNION AVE. VU 3-0190

Izvrstna popravila na televizijskih aparati vsačkovrstnih izdelkov.

Popravljamo tudi radijske aparate.

**ENSIGN PRODUCTS COMPANY**

3258 EAST 76th STREET

Dolgo obstoječa firma na uslužno industriji z najboljšimi izdelki.

**CASEY'S DELICATESSEN**

7602 UNION AVE. MI 1-8622

Naša zaloga grocerijskih potrebščin in mehke pijače je popolna. — Dobili boste kar potrebujete za dober obed po zmerni ceni.

**RUSSELL'S STITCH-IN-TIME**

5616 HAMLET (E. 55th in BROADWAY) — VU 3-7026

Razno blago in šivalne potrebščine.

Popravljamo in prenajavljamo oblačila.

Šivajte sami za 25c na uro. Čistilnica in pralnica.

**THE SLAGOR MACHINE & TOOL CO., INC.**

SPLOŠNA MAŠINSKA DELA

Specializiramo v produktih iz magnezije, vertical boring mills in screw machine produktih.

9401 Sandusky Ave. VU 3-7788

**PYRAMID**

MOVING — STORACE — CRATING

Veliki selitveni vozovi za prevažanje od ene obale do druge.

9420-30 SANDUSKY AVE. DI 1-5878

Želimo vsem vesele božične praznike in veselo novo leto!

**The Byrd Plumber's Supply Co.**

J O B B E R S

Monsterska in grelna ter tovarniška oprema.

Prodajamo tudi na drobno.

3609 EAST 80th ST. DI 1-1620

**STAR DRY CLEANERS**

Obratujemo lastno čistilnico in popravljalnico moških, ženskih in otroških oblačil.

Pridemo iskati in dostavimo.

10315 UNION AVE. — delavnica: 6925 UNION AVE.

VULcan 3-6311

**JICHA BAKERY**

EAST 93rd STREET IN UNION AVENUE

Nov centralni market — stojnica št. 90

Fino česko pecivo in kruh. — Pečemo sami.

Tel.: MI 1-9177

**WELLING'S FLOWERS**

ŠOPKI, VENCI, CORSAGES IN

RAZNE CVETLICE ZA VSAK SLUČAJ.

3483-85 EAST 93rd STREET

POZDRAVI OD

**MRS. LOIS TUREK****IRENE'S BRIDAL SHOPPE**

4476 WARNER ROAD

Naša osebnost je izdelovanje nevestinih oblačil. Naredimo po vašemu okusu in vaši izberi, kot sami narišete ali pokazete sliko.

Pozdrave in voščila k božičnim in novoletnim praznikom pošiljajo

Klein's Variety  
8406 BroadwayBell Stores Inc.  
822 E. 200 St.  
9702 Madison

Brown's 5c to \$1.00

5802 Storer Ave.

"Trgovine, kjer dobite najboljšo poslugo"

UNEEDA LAUNDRY CO.  
3524 EAST 74th ST. VU 3-8980

Vaše perilo bo lepo čisto in sveže, če ga prinesete nam.

Točno in zadovoljivo delo.

Dobite 20% popusta če sami prinesete perilo.

**ENAKOPRAVNOST****DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 2. strani)

nastal med njima, v korist, in ne glede na vse pojme o vojnem pravu sklenil opametovati ujetnika s šibami, s katerimi sta se bila v njegovem lastnem gozdiju založila, konje pa pripisati h grajski živini in poslati na deло.

Glas o tem dogodku je še tisti dan prišel do Kirila Petroviča. Podivil je in v prvem trenutku ježe že hotel z vsemi svojimi hlapci izvršiti napad na Kistenjovko (tako se je imenovala sosedova vas) ter jo do tal razdejati, samega zemljiškega gospoda pa oblegati v njegov pričasti. Taka dejanja niso bila zanjo nič novega. Ali njegove misli so kmalu ubrale drugo smere.

Vtem ko se je s težkimi korkaki sprehajal po dvoranji sester tja, je po naključju vrgel oči skozi okno in zagledal pred vratiti trojko, ki se je bila ustavila; majhen možic v usnjeni čepici s ščitkom in vojaškim plasučem iz grobega blaga je stopil s kmeckega voza in krenil v prizidek k oskrbniku; Trojekurov je spoznal prisrednika Šabaškina in ga poklicati. Čez minuto je Šabaškin že stal pred Kirilom Pe-

trovičem, se spet in spet globoko priklanjal in s pobožnim spostovanjem čakal njegovih ukazov.

"Pozdravljen, kako ti je že vendar ime," mu je rekel Trojekurov, "zakaj prihajaš?"

"V mesto sem se vozil, vaša prevzvišenost," je Šabaškin odgovoril, "pa sem se oglasil pri Ivanu Demjanovu, da pozarem, ali ni morda vaša prevzvišenost kaj naročila."

"Prav kakor nalašč se oglasaš, kako ti že pravijo; nujno stvar imam do tebe. Popij malo žganice in me poslušaj."

Tak prijazen sprejem je prisrednika prijetno presenetil. Hvaležno je zvrnil žganico in jel z vso mogočo pazljivostjo poslušati Kirila Petroviča.

"Sosedu imam," je rekel Trojekurov, "neotesanega malograščaka; vzeti mu hočem posestvo — kaj ti misliš o tem?"

"Vaša prevzvišenost, če imate kakršne koli dokumente ali . . ."

"Tjavdan gobezdaš, bratec, kakšnih dokumentov se ti hoče? Za ta so ukazi. Saj prav v tem obstoji moč, da človeku brez vsake pravice odvzame posestvo. Vendar postoj. To posestvo je bilo nekdaj naše, bilo je kup-

**WICKLIFFE, OHIO****AL'S SOHIO SERVICE CENTER**  
EUCLID IN BISHOP RD. WICKLIFFE, OHIO

Tel.: WI 3-9878

je sedaj pod vodstvom Al Aronson in John Gibson.

Avtna posluga po zmerni ceni—avtna potrebščine.

**THE LLOYD HARDWARE CO.**  
29227 EUCLID AVENUE — Tel.: WICKLIFFE 3-1550

Popolna zaloga železnine, gnojila, vrtnega orodja in hišnih potrebščin ter Sherwin Williams barva.

Lepa izbera igrač.

**RICE'S HARDWARE**  
WICKLIFFE, OHIO — Tel.: 3-0113

Najstarejša trgovina z železnino v Wickliffe. Vrtno orodje, gradbene potrebščine in barva.

Sebi boste koristili z nakupovanjem pri nas.

**DR. WALTER W. NEHLS**  
28830 EUCLID AVENUE WICKLIFFE, OHIO

Za dogovor pokličite WI 3-2150 ali WI 3-0195

Pomaga olajšati artritis, naduh, prebavo, itd.

**WILLOUGHBY, OHIO****HERMAN CLEANERS**

30 Vine Street, Willoughby, Ohio — Tel.: WI 2-5356

## ČISTILNICA

Obleke sčistimo, zlikamo in zakrpano, da zgledajo kot nove. Dopeljemo vsepovsod.

**Beebower Bros. Feed & Supply Co.**

WILLOUGHBY, OHIO — Tel.: WI 2-0494

Prodajalci žita, potrebščin za kokošjerejo, itd.

Dovažamo po Cuyahoga in Lake okrajah.

**BAKER DRUG CO.**

4082 ERIE STREET — WILLOUGHBY, OHIO

Za dostavo, pokličite WI 2-1130 ali WI 2-0171

Zdravniške predpise izpolnimo natančno.

Imamo popolno zalogu lekarinskih potrebščin.

**WILLOUGHBY HARDWARE CO.**

WILLOUGHBY, OHIO

Tel.: WI 2-2444

Obiščite največjo trgovino z železnino v Lake okraju.

Postregli vam bomo vedno z najboljšim blagom in nizkimi cenami. — Se priporočamo.

**BEDFORD, OHIO****BEDFORD LEADER DRUG**

BROADWAY VOLCAN COLUMBUS ROAD

Specialisti v izpolnjevanju zdravniških predpisov za zdravila. — Prvovrstne lekarinski potrebščine po nizkih cenah.

Damo zelene Eagle znamke.

**HOLBROOK LUMBER CO.**

470 BROADWAY — BEDFORD, OHIO — Bedford 2-3855

LES - BARVA - GRADBENE POTREBŠČINE

Vse, kar potrebujete pri gradbi, dobite po zmerni ceni.

**JAY'S CORNER COUNTER**

650 BROADWAY, RT. 14 — BEDFORD, OHIO

Prostor, kjer se zborejo vsi, ki imajo radi dobro hrano.

Domače pecivo in fini obedi.

**Vesele božične in****novoletne praznike****želimo vsem!**

ljeni od nekega Spicina, potlej pa prodano očetu Dubrovskemu. Kaj bi se ne dal zaradi tega zaceti prepri?

"Težko, vaša visokoprevzvišenost; verjetno se je prodaja izvršila na postaven način."

"Pomisli, dragec, dobro se oglej."

"Ce bi, na primer, vaša prevzvišenost mogla na kak način dobiti od soseda pisanje ali kupno pogodbo, po kateri je posestvo njegova last, tedaj seveda . . ."

"Razumem, ali prav to je nesreča—ob požaru so mu vši paripri zogoreli."

"Kaj, vaša prevzvišenost, paripri so mu zogoreli! Kaj bi moglo biti boljše za vas?" — V takem primeru izvolite postopati po postavi; nobenega dvoma ni, da dosežete popolno zadovoljenje."

"Misliš? No, le pazi. Zanesem se na twojo vnemo, in o moji hvaležnosti si lahko prepričan." Šabaškin se je skoraj do tal priklonil in odšel iz dvorane; že od tistega dne dalje se je jel brigati za stvar, ki sta jo bila zasnovala, in po zaslugu njegove spremnosti je Dubrovski ravno čez štirinajst dni prejel iz mesta poziv, nač neudetega poda prijema pojasnila o svojih lastniških pravicah do vasice Kistenjovke.

Andrej Gavrilovič je v osuplosti nad nepričakovano zahtevo še tisti in napisal v odgovor trecej robat dopis, v katerem je naznjal, da je dobil vasio Kistenjovko po smrti ravnakega očeta, da jo ima v posesti po dednem pravu, da se nima Trojekurov prav za nič vtikati vani in da je vsaka tuja zahteva na to njegovo last obrekovanje in sicer v sestavu.

To pismo je združilo v duši prisrednika Šabaškina karseda nrijeti vti. Sprevidel je, prvič, da Dubrovski kai malo razume o posilih, in drugič, da tako vročkrvenega in nemremišljenega človeka ne bo težko spraviti v naueugodnejši položaj.

Ko je potem Andrej Gavrilovič prisrednika vprašanja hladnokrvno pretehtal, je spredidel neogibnost, da manje obširneje odgovori. Sestavil je dokaj pametno pisanje, ki pa se je kasneje skazalo nezadostno.

**CLEVELAND, OHIO****RALPH'S JEWELRY**

ZLATARNA

ZANESLJIVA POSLUGA PRI PRODAJI ZLTNINE IN  
UR TER PRI POPRAVLJANJU UR.  
NASLEDNIKI A. J. SCHAEFER

687 EAST 185th ST.

KE 1-4656

**AMERICAN LUMBER COMPANY**

1725 IVANHOE RD. IV 1-2800

DOBRO POSUŠEN HRASTOV LES

Vse gradbeniške potrebščine.

Prodajamo na drobno in debelo ter dostavimo na dom.

**MARTIN'S MEN'S WEAR**

TRGOVINA MOŠKE FINE OPRAVE

772 EAST 185th STREET IV 1-4949

Nova zalogal lepih potrebščin, primernih za darila za moške in fante.

**PAT CLARKE RADIO & TELEVISION SERVICE**

17201 GROVEWOOD AVE. KE 1-0591

Posojujemo zvočno napravo za zunaj ali znotraj.

Cene zmerne. — Se priporočamo.

**LILLIAN SUPER MARKET INC.**

784 EAST 152nd STREET

Mnogo slovenskih gospodinj iz naselbine kupuje svoje  
grocerijske potrebščine in mesenino pri nas, ker dobitjo  
prvovrstno kakovost in nizke cene.

**ABBY'S FLORAL & GIFT SHOPPE**

630 E. 140 St. PO 1-0737 — PO 1-5789

Ako želite imeti za praznike lepo cvetje, ga naročite že  
sedaj pri nas.

Imeli bomo popolno zalogu božičnih vencev, svežih cvetlic  
v lončih ali narezanih, drevesca, itd.

DOPELJEMO BREZPLAČNO

**MELDEN'S DEPT. STORE**

696 EAST 185th ST. IV 1-1116

Velika zalogal obleke in potrebščin

za celo družino.

**LAKE SHORE SERVICE**

15214 LAKE SHORE BLVD. IV 1-9601

Gazolin - olje - avtne potrebščine.

Dajemo in izmenjavamo Eagle znamke.

Tudi popravljamo avtne motorje. Eddie &amp; Arnie

**Za božične praznike**

SI NABAVITE FINO PECIVO IZ NAŠE PRIZNANE  
PEKARIJE.

Vsaki dan pečemo fin kruh, torte, keke, cookies, paje, itd.

Lepa izbera.

**CLIFFEL'S BAKERY**

704 E. 185 St. KE 1-0650

**BEACON ELECTRIC COMPANY**

579 E. 185th St. KE 1-7430

SLOVENSKO PODJETJE

LOUIS IN VICTOR PETROVIC, lastnika

Vsakovrstni električni pripomočki za na dom, pisarno in  
tovarno.

Prodajamo tudi električne potrebščine, opremo za luči, itd.

**L. BAKER CANDIES**

16131 HOLMES AVE. GL 1-7779

Fina čokoladna slaščica, ki jih izdelamo v lastni delavnici.

**JACK'S MOTOR MART, INC.**

RABLJENI AVTI V DOBREM STANJU

800 EAST 185th ST. KE 1-4550

Cene zmerne—posluga poštena in prvovrstna

**HERB FITZGERALD**

635 EAST 185th ST. KE 1-1313

Naša posebnost so otroške plošče.

Prodajamo plošče za fonografe in stroje za iganje plošč.

(Record Players)

**ROBERT T. JAMES**

17576 LAKE SHORE BLVD.

Gazolinska postaja. Nudimo popolno avtne posluge.

Zadovoljivo delo in zmerne cene.

**Grinding & Machining Specialists, Inc.**

Precision Machined and Ground Parts

18927 ST. CLAIR AVE. IV 1-1190

Na uslugo industriji z natančnimi strojnimi deli.

**DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 3. strani)  
cem generalom Trojekurovom, in  
potru, ali se z njo soglaša ali ne  
soglaša. Se tisti dan se je Dubro  
vski odpravil v mesto; spoto  
ma ga je prehitel Trojekurov.  
Ustebno sta vrgla oči drugi po  
drugem, in Dubrovski je opazil  
na nasprotnikovem obrazu hu  
uben nasmej.

## 2. poglavje

Ko se je pripeljal v mesto, se  
je Andrej Gavrilovič ustavljal pri  
znanem trgovcu, prenočil pri  
njem in se drugi dan zjutraj pri  
kazal v sejni dvorani okrajnega  
sodišča. Nihče se ni zmenil zan  
Precej za njim se je pripeljal  
tudi Kirila Petrovič. Pisarji so  
vstali in zataknili peresa za uho,  
člani sodišča so ga pozdravili z  
izraz globokega hlapčevskega  
spoštovanja ter mu iz spoštovanja  
do njegovega dostenjanstva,  
njegovih let in njegove zavalje  
nosti primaknili naslanjač; se  
del je poleg odprtih vrat—And  
rej Gavrilovič se je bil stoj  
naslonil na zid—globoka tišina  
je nastala, in tajnik je bil z zve  
čnim glasom brati razsodbo.

## Odlčilo:

Ker je iz te zadeve razvidno,  
da je poveljujoči general Kirila  
Petrov sin Trojekurov o rečenem  
spornem imetu, ki je zdaj v  
posesti gardnega poročnika An

dreja Gavrilovega sinu Dubrov  
skega in leži v vasi Kistenjov  
ki ter ima po zadnji reviziji vse  
ga \*\* duš moškega spola, z zem  
ljijo in pritiklinami vred, pred  
ložil izvirno kupno pogodbo o pro  
daji imetja njegovemu pokojne  
mu očetu, pokrajinskemu tajni  
ku, ki je bil pozneje kolegijski  
asesor, leta 17.. od plemiča in  
kancelista Fadjeja Spicina, in da  
je bil vrh tega ta kupec, kakor  
je videti iz napisa na tej kupni  
pogodbi, istega leta od \*\* skega  
okrajnega sodišča umeščen v po  
sest imetja, ki mu je bilo tudi že  
v oporoki voljen, in čeprav je  
bilo nasproti temu od gardnega  
poročnika Andreja Dubrovskega  
predloženo pooblastilo, ki ga je  
bil umrli kupec Trojekurov  
titularnemu svetniku Soboljevu  
za sklenitev kupne pogodbe na  
ime njegovega očeta, Dubrov  
skega, je pri takih poslih ne le  
potrjevanje tlačanskih nepre  
mičnih imetij, marveč tudi njih  
začasno posedovanje z ukazom  
... prepovedano, vrh tega pa se  
tudi samo pooblastilo s smrtjo  
tistega, ki ga je dal, v celoti raz  
veljavi.—Sicer pa niso bili od  
strani Dubrovskega od začetka  
pravde, to je, od 18.. leta, pa  
do tega časa predloženi nobeni  
jasni dokazi zastran te stvari.

**PARMA, OHIO****BOŽIČNA DREVEŠA**

Imamo na tisoče božičnih dreves in vencev ter drugih  
predmetov za okraske ob praznikih.

**BROADVIEW NURSERY CO.** PARMA, OHIO  
6138 BROADVIEW RD. Tel.: SH 1-1575

**LAKEWOOD, OHIO****THE KURTZ DRUG CO.**

14715 Detroit Ave. — BO 2-2200

PRIPOROČAMO SE V NAKLONJENOST  
ZDRAVNIŠKE PREDPISE IZPOLNIMO TOČNO.

Imamo popolno zalogu vsakovrstnih lekarniških potrebščin,  
kozmetičnih potrebščin, itd.

**LAKEWOOD HARDWARE & ELECTRIC CO.**

11826 Detroit Avenue — LA 1-7793

Hišna železnina, barva, olje, steklo, električni pripomočki,  
plumberske potrebščine in razne druge potrebščine  
za dom.

Tudi popravljamo električne pripomočke.

**LAKEWOOD WOMEN'S X-CHANGE**

14713 Detroit — Lakewood 7, Ohio

LAkewood 1-1430

IMAMO OBSIRNO IZBERO KRASNIH VOŠČILNIH  
KARTIC, PREDMETOV ZA DARILA; DOMAČE  
PECIVO, TORTE ZA SVATBE, ITD.

**NEWELL'S ART AND GIFT SHOP**

14309 Detroit Avenue - Lakewood, Ohio

Tel.: BO 2-9171

Poselite našo trgovino, kjer si boste lahko izbrali razne  
lepe predmete, ki bodo primerni za darila, voščilne kartice  
in okvire za slike: — Imamo krasne predmete iz raznih  
evropskih in azijskih krajev.

**COUNTY SAVINGS & LOAN CO.**

14511 Madison Avenue — BO 2-1727

Odperto od 9. zj. do 3. pop. vsaki dan,  
razen ob ponedeljkih.

Prihranki so zavarovalni do \$10,000.

PLACUJEMO 2½% OBRESTI

Posojujemo denar na vključje, za gradnjo ali réf  
nanciranje posestva. — Sprejemamo plačitev za utilitetne  
račune in nudimo popolno bančno poslugo. — Kupite vaše  
vladne hranične bonde pri nas.

Zavoljo tega pa to sodišče tudi  
odloča: rečeno imetje, \*\* duš, z  
zemljo in pritiklinami vred, v  
kakršnem stanju je danes ta dan,  
se po predloženi kupni pogodbi o  
njem potrdi poveljujočemu gene  
ralu Trojekurovu; ukrepi za one  
mogočenje, da bi gardni poroč  
nik Dubrovski z njim še naprej  
razpolagal, primerja uvedba go  
spoda Trojekurova v njegovo  
poset in sodna vpeljava, glede  
na to, da mu je pripadlo v de  
diščino, se naloži K \*\* skemu  
okrajnemu sodišču.—Dasi pa po  
veljujoči general Trojekurov  
mimo tega še terja od gardnega  
poročnika Dubrovskega povra  
čilo za neupravičeno posedova  
nje njegovega dednega imetja in  
uživanje dohodkov iz le-tega, se  
ker je bilo to imetje dalj časa v  
nespodibiani posesti gospodov  
Dubrovskih in ker iz te zadeve  
ni videti, da bi bili do današnj  
ga dne od gospoda Trojekurova  
storjeni kakršni koli pravni ko  
raki glede na to, da Dubrovski  
neupravičeno poseduje rečeno  
imetje, in je vrh tega postavno  
določeno, da je, če kdo tujo  
zemljo poseje ali pristava ogradi,  
in začno tistega prijemati zaradi  
neupravičene prisvojitve in se  
zaradi tega v resnicu predloži  
zahteva, upravičencu vrnilo tujo  
zemljo z vsem, s posejanim ži  
tom, ogrado in poslopjem vred,  
zato se poveljujočemu generalu  
Trojekurovu odškodninska ter  
jatev, izrečena proti gardnemu  
poročniku Dubrovskemu, odbije,  
glede na to, da se imetje, ki mu  
pripada, brz kakršne koli iz  
jeme vrača v njegovo posest in  
da se pri vpeljavi in lastništvu  
lahko vse do zadnjega najde;  
sicer pa se pušča poveljujočemu  
generalu Trojekurovu na voljo,  
da, če bo imel za to svojo zahte  
vo kakršne koli jasne in postav  
ne dokaze, le-te posebej pred  
loži, kjer je treba. To razsodbo  
je prej na postavni podlagi in s  
pravico do vzklica naznaniti, ka  
kor tožniku, tako tudi tožencu  
ter jih je tudi po policiji pozvati  
na to sodišče, da slišita to raz  
sodbo in s podpisom potrdita, ali  
sta z njo zadovoljna ali ne.

Pričujočo razsodbo so podpi  
salvi vsi člani tega sodišča.—  
Tajnik je utihnil; prisrednik je  
vstal, se z globokim priklonom  
obrnil k Trojekurovu in ga po  
vabil, naj podpiše listino, ki mu  
jo predlagajo; in zmagovalci Tro  
jekurov je vzel od njega pero  
ter se podpisal pod razsodbo so  
dišča, da je z njo docela zado  
voljen. Glede na to, da se imetje  
je pripravljalo v lastništvu  
Tajnika, je predložil pisane  
odgovore, ki so bili negativni.  
Ali Dubrovski je negibno stal in po  
beshal glavo.

Tajnik ga je znova pozval, naj  
podpiše svoje popomo in neome  
jeno zadovoljstvo, avto okvir ne  
zadovoljstvo, ako proti prizakan  
ju v svoji vesti čuti, da je njegova  
stvar pravčna, in ima  
namen, da v postavno določenem  
casu vloži vzkic, kamor je treba.  
Dubrovski je molčal ... Ma  
noma pa je vzdignil glavo, oči  
so se mu zaiskrile, udaril je z  
nogo ob tla in tako silovito pa  
hnil tajnika od sebe, da je ta pa  
del, nato pa zgrabil črnilnik in  
ga zalučal v prisrednika. Vse je  
prevzela groza. "Kaj, cerkev  
nožje ne mislite spoštovati!  
Proč, hlapčevska svojet!" — Po  
tem se je obrnil k Kirilu Petro  
viču: "Ali je že kdaj kdo slušal  
kaj takega, vaša prevzetenost,"  
je nadaljeval "psarji vodijo pse  
v božjo cerkev! Psi tekajo po  
cerkvi! Pokažem vam ..." Stra  
žarji, ki so pritekli na hrup, so  
ga komaj obvladali. Odvleki so  
ga iz dvorane in ga posadili v  
sani. Tuk za njim je odšel Trojek  
urov, spremjan od vsega so  
dišča. Neprislikana blaznost  
Dubrovskega mu je bila hudo  
pretresla domišljijo in zagrenila  
zmagoslavlje. Sodnikov, ki so se  
zanašali na njegovo hvaležnost,  
ni blagovolil počastiti niti z eno  
samo prijazno besedo. Še tisti  
se je odpravil v Pokrovsko.  
Dubrovski je medtem ležal v po

(Dalej na 5. strani)

**CLEVELAND, OHIO****AM**

**CLEVELAND, OHIO****M. & J. BEVERAGE**

**1309 ADDISON RD.** EX 1-3750  
VINO — PIVO — MEHKA PIJAČA — MEŠANA PIJAČA. — DOSTAVIMO NA DOM.

**JOE'S LIVE BAIT**

**6902 ST. CLAIR AVE.** EX 1-3853  
MINNOWS — WORMS — CRABS  
Vaba za ribolov; potrebščine in oprema za ribolov in lov; puške, kroglice, itd.  
Odprto vsaki dan in ob nedeljah.

**FOREST CITY FURNITURE CO.**

**7411 ST. CLAIR AVE.** UT 1-1782  
Popolna zalogah hišnega pohištva in opreme.  
JOE BEGUN, lastnik.

**A. B. C. GARAGE**

Slovenska avtovna popravila in potrebščine.  
**8829-33 ST. CLAIR AVE.** GL 1-5630  
MAURICE MURPHY, lastnik.

**NELSON UPHOLSTERING COMPANY**  
**1572 EAST 66th ST.** HE 1-5658  
Pohištvo nanovo tapetiramo in popravimo.  
Damo brezplačno proračune.

**JOHN KUBACKI STUDIO**

**1218 EAST 79th ST.** EX 1-3800  
FOTOGRAPH  
Izdajemo krasne poročne in skupinske slike po zmernih cenah.

**MERIT CLEANERS**

ČISTILNICA IN KROJACNICA  
Točno in pošteno delo  
**8326 HOUGH AVE.** GA 1-2020

**HOPKINS - THOMAS AGENCY,  
INC.**

VSAKOVRSTNA ZAVAROVALNINA  
TOČNO POSLUGA  
**334 The Arcade — MA 1-3312**  
CLIF W. HOPKINSON

**HY-MAR WALLPAPER & PAINT CO.**  
Imamo vsakovrstno posodo in druge predmete,  
primerne za darila.

**5371 BROADWAY** BR 1-2068

**CRAWFORD LAUNDRY**  
**1711-1715 CRAWFORD RD.** CE 1-4331  
Vaše perilo bo lepo čisto in snežno belo, če ga izročite nam. — Točno, zadovoljivo delo po zmernih cenah.

FRANK LEWIS, poslovodja  
Zavarovalnina v slučaju ognja ali ropa.

**AN-TON WINDOW SHADE SHOPPE**  
**6001 BROADWAY** MI 1-8411—SH 1-7199  
Izdajemo beneške zastore, žaveze in cornices  
po naročilu.

Cene zmerne. Damo proračun.

**BLUE RIBBON MEATS, Inc.**

**UNIT 73 FOOD TERMINAL — HE 1-1300**

**od WOODLAND AVENUE**

Najboljši hoteli, klubi in restavracije  
si nabavijo našo izvrstno mesenino.

**THE PHOENIX CREAMERY CO.****Northern Ohio Food Terminal****Unit 34**

MASLO — JAJCA — SIR

Vprašajte za naše izdelke v vaši  
grocerijski trgovini.

Vsem prijateljem, odjemalcem in znancem želimo  
vesele božične praznike in veselo novo leto!

**VETTER CUT GLASS CO.**  
**215 HURON RD.** CH 1-8090

Izdajemo ogledala po naročilu. Imamo steklo za na vrh  
miz, nadomestitev v okvirih, itd.

**MERIT CLEANERS**

ČISTILNICA IN KROJACNICA  
Oblačila sčiščena, zakrpana in spravljenih v shrambo  
čez poletje.

**8324-26 HOUGH AVE.** GA 1-2020

**THE OHIO IRON WORKS CO.**  
STEEL FABRICATORS  
**877 ADDISON RD.** CLEVELAND 3, OHIO  
Express 1-7625

**DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 4. strani)  
stelji; okrajni zdravnik, ki k sreči ni bil popoln nevednež, mu je bil še utegnil puščati kri, nastaviti pijavko in napraviti obkladke iz španskih muh. Protiv večeru se mu je zboljšalo, bolnik se je zavedel. Drugi da so ga odpeljali v Kistenjovko, ki tako rekoč ni bila več njegova.

**3. poglavje**

Minilo je nekaj časa, a zdravje Dubrovskega je bilo še vedno slabovo; resda se napadi blaznosti niso več ponavljali, ali moči so mu kar vidno pojemale. Pozabljal je svoje prejšnje opravke, redko zapuščal sobo in po vse dni in noči premišljeval. Jegočrna, dobra starka, ki mu je nekdaj varovala sina, je zdaj tudi njemu postala varuška. Pazila je nanj kakor na otroka, ga spominjala, kadar je bilo čas jesti ali spati, ga hranila in ga polagala spat. Andrej Gavrilovič se ji je tiho pokoril in ni občeval z nikomer drugim kamšljati o svojih rečeh, o govor z njo. Bil je nezmožen razspodarskih ukrepov, in Jegočrna je sprevidele neogibnost, da obvesti o vsem tem mladega Dubrovskega, ki je služil v nekem gardnem pehotnem polku in je bil ob tistem času v Peterburgu. In tako je iztrgala iz gospodinjskih blagoslov — ali Ti lepo služi?

Pri nas zdaj že drugi teden dežuje, in pastir Rodja je okrog svetega Mikolaja umrl.

Vladimir Dubrovski je te dokaj zmešane vrstice nekajkrat zaporedoma z nenavadno razburjenostjo prebral. Mater je bil že majhen zgubil in oceta je komaj poznal, ko so ga v osmem letu njegove starosti pripeljali v Petersburg; pri vsem tem je bil nanj romantično navezan in je družinsko življenje tem bolj ljubil, čim manj se je bil utegnil naužiti njegovih tihih radosti.

Misel, da mu je zgubiti oceta, mu je neznosno mučila srce, in položaj ubogega bolnika, ki ga je po varušinem pismu slutil, ga

Orina Jegočrna Buzirjova.

Grišu pošiljam svoj materinski blagoslov — ali Ti lepo služi?

Pri nas zdaj že drugi teden dežuje, in pastir Rodja je okrog svetega Mikolaja umrl.

A čas je, da seznamimo bralcas s pravim junakom naše povesti.

Vladimir Dubrovski je bil vzgojen v kadetski šoli in od tod kot konjenički zastavnik uvrščen v gardo; ocetu ni bilo za njegovo spodbudno vdždrževanje ničesar žal, in mladi človek je dobival od doma več, kakor bi bil smel pričakovati. Ker je bil zapravljiv in častihlepen, si je dovoljeval razkošne muhe; igral je na karte, bredel v dolgove, ne da bi si belil glavo zastran prihodnosti, in se zanašal, da najde

**BARBERTON, OHIO****KITCHEN MAID KITCHENS**  
BARBERTON, OHIO Tel.: PL 3-9130

NAŠE KUHINJE SO DARILO, KI RAZVESELJ MATER SKOZI CELO LETO.

**BARBERTON MOTOR SALES**

DODGE — PLYMOUTH

Glavni stan rabljenih avtomobilov — Tovorna posluga  
Popravljamo tovorne truke in osebne avte vseh izdelkov.

**634 W. TUSCARAWAS — PL 3-5218**

**865 WOOSTER RD., N. — SH 5-1177**

**Sezonska voščila pošilja  
BARBERTON TV & APPLIANCE CENTER**

**475 W. Tuscarawas Ave.** Nasproti East Ohio Gas

Sylvania - Philco - Admiral Television — Radio aparati Hotpoint in Bendix pripomočki. - Lionel električni vlaki. Popravljamo televizijske aparate vseh izdelkov in ter dajamo razne vrste mila in Phosphotax Water Softener. Dostavimo naročila po 25 funтов in več.

Tel.: PL 3-1040

**CEMENTNE BLOKE, ZMESAN CEMENT, GRADBENE POTREBŠČINE - PREMOG - SEMENA - ŽELEZNINO IN DRUGE GOSPODARSKE POTREBŠČINE IN OPREMO**

DOBITE PRI

**THE STUVER BROS. CO.**

**692 Wooster Rd.** SH 3144

**1564 Kenmore Blvd.** SH 1175

Poslužite se našega načrta za lahko odplačevanje!

Nabavite si novo WESTINGHOUSE ali PHILCO LEDE-NICO, WESTINGHOUSE LAUNDROMAT IN SUSILNIK ter druge fine pripomočke za dom.

**OHIO FURNITURE COMPANY**

**494 W. Tuscarawas** PL 7757



Vesele  
božične praznike in  
srečno novo leto  
vsem!

**CLEVELAND, OHIO****LUCILE HAT SHOP**

**693 EAST 185th ST.** IV 1-6310  
Klobuki in ženska spodnja krila in halje. Krasna izbera finih poročnih oblek za neveste in družice ter lepe obleke za nevestino mater.

NAJLEPŠA VOŠČILA K BOŽIČNIM IN NOVOLETNIM PRAZNIKOM  
POŠILJA

**'SOHIO'**

GAZOLINSKA POSTAJA NA

**East 185th & Hiller Avenue — KE 1-9812**

LARRY O. FUERST, poslovodja

Imamo popolno zalogu avtovih potrebščin in nudimo dobro avtno poslugo.

NAKUPITE SI VAŠA  
BOŽIČNA DARILA ZA SVOJCE  
PRI

**SUSAN'S CANDY & GIFT SHOPPE**

**555, East 185th St., vogal Naumann Ave.**

KRASNA DARILA PO ZMERNIH CENAH

LEP PAPIR ZA ZAVITKE, KARTICE IN SLASTNE  
SLAŠČICE PO MRS. STEVENS

**FIVE POINTS PET SHOP**

**15241 ST. CLAIR AVE.** GL 1-2131  
PTIČKI, KANARČKI IN LEPE ZLATE RIBICE

Zivalske potrebščine — Obiščite nas v naši novi trgovini.

**LONDON ROAD ELECTRIC CO.**

**16109 ST. CLAIR AVE.** KE 1-2042

Privlačno razstavljeni električni pripomočki, vsakovrstne električne potrebščine in napeljava.

**SLOAN MACHINE CO.**

**18725 ST. CLAIR AVENUE** IV 1-4264

**MARVIN'S HARDWARE**

Trgovina z barvo — električnimi potrebščinami — plomersko opremo in železnino.

**16001 ST. CLAIR AVE.** LI 1-1626

**KEITH'S ELECTRONICS**

**570 EAST 140th STREET** MU 1-6164

Popravljamo televizijske in radijske aparate kakor tudi razne druge električne pripomočke.

**SLABE MACHINE PRODUCTS CO.**

Screw Machine Products — Thread Grinding

Thread Rolling — Complete Secondary Operation

**874 EAST 140th ST.** GL 1-5484

**THE FLORENCE SHOP**

**644 EAST 185th ST.** KE 1-4423

Modna trgovina z žensko in dekliško opravo.

Najnovejši stili in zmerne cene.

**THE ASPINWALL DRUG CO.**

**786 E. 152nd St., vogal Aspinwall**

ZDRAVNIŠKE PREDPISE IZVRŠIMO NATANČNO

Lekarna, kjer dobite vsakovrstne lekarniške potrebščine.

Se priporočamo v naklonjenost.

**PRIESTER'S SUNOCO SERVICE**

**16201 ST. CLAIR AVE.** LI 1-9677

ART & BOB

Prodajamo gazolin, olje, baterije, tajere in razne avtné potrebščine.

Avte lubriciramo in pridemo po avtu, ki se ustavi ali pokvari na cesti.

**PFEIFFER'S BAKERY**

**611 EAST 140th ST.** GL 1-9332

FRUIT CAKES — PAJI — POTICE — KRUH

in razno drugo fino pecivo

**CLEVELAND, OHIO****PRECISION  
GEAR PRODUCTS COMPANY****1060 EAST 62nd STREET**

PRODUCTION GEAR CUTTING

Pišite po proračune za vaše delo.

SE PRIPOROČAMO SLOVENCIM!

EXpress 1-3153

**EUCLID'S MUSIC HOUSE**  
6405 ST. CLAIR AVE. EX 1-9797

Imamo popolno zalogu godbenih inštrumentov.

Izvršimo vsa popravila na inštrumentih.

**ZILLICH - Scientific Grinder**  
2113 E. 2nd ST., pri PROSPECT AVE. — CL 1-2631

Brusimo nože, britve in zdravniške inštrumente.

**DIXIE SALES COMPANY**

podružnica

**CAPITAL CITY PRODUCTS CO., COLUMBUS, OHIO**

IZDELVALCI: DIXIE MARGARINE

King Taste Mayonnaise — Vegetable Shortening and Oils

**2001 Hamilton Ave. — PR 1-4000**

Za najboljše produkte masla in olja nabavite si naše izdelke.

**LAKE SHORE INDUSTRIES, INC.****3331 SUPERIOR AVE.**

IZDELVALCI DELOV ZA ŽETNE MOTORJE

**ALVIN DRUG CO.**

13924 ST. CLAIR AVE. GL 1-2268

Lekarniške potrebščine — zdravniške predpise izpolnilimo in prodajamo knjige, revije, itd.

**THE UNITED PROVISION CO.  
OF CLEVELAND, Inc.**

1310 EAST 12th ST. CH 1-1108

Prodajamo vsakovrstno sveže in prekajeno meso na debelo.

Se priporočamo v naklonjenost.

**REMY DRUG CO.**

COMPOUNDING CHEMISTS

Prodajamo lekarniške potrebščine in izpolnjujemo zdravniške predpise.

7408-10 WADE PARK AVENUE, vogal ADDISON ROAD

**SENDER'S ART GALLERY**

10002 CARNEGIE AVE. RA 1-2155

Kupujemo in prodajamo starinsko pohištvo — slike in druge okraske.

**THE UNIVERSAL  
CLEANSING & DYEING CO.**

1218-30 East 71st Street — HE 1-8100

Ena najstarejših čistilnic v mestu.

Obratujemo lastno delavnico.

Dostavimo kamorkoli v okraju.

Provrsno delo po zmernih cenah.

**THE PATERSON-LEITCH CO.**  
900 EAST 69th ST. UT 1-5400FABRICATED STRUCTURAL STEEL  
WAREHOUSE — REINFORCING**F. E. DURANT PAINTING CO.**  
3937 ST. CLAIR AVE. HE 1-6198

Unijska delavnica — Industrijska in komercialna dela — s čopičem ali pršilko.

**THE NOCK FIRE BRICK CO.**  
1243 EAST 55th ST. HE 1-5330

Gradbene potrebščine in razne vrste opeka.

Dobro poznano podjetje v naselbini že mnogo let.

**ENGLISH WOOLEN CO.**  
Krojači izza 1898 B. Q. PATTERSON, poslovodja  
1925 EAST 6th ST. MA 1-5176

Rabimo samo najboljše importirano britsko volneno blago za obleke.

**HAWLEY & REED, INC.**  
Kompletnej zavarovalninska posluga.

215 THE ARCADE BLDG. MA 1-1905

**DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 5. strani)

kel: 'No, nikar, Saveljič, ne žalosti botra in ne vznemirjavaj gošto' — Kirila Petrovič je človek zase, Andrej Gavrilovič pa zase — a vsi smo božji in carjevi;' pa kaj, na tuja usta ne prisijev gumba.'

"Potemtakem si ne želite, da bi prišli Trojekurovu pod oblast?"

"Kirilu Petroviču pod oblast! Gospod nas reši in obvaruj — pri tem kakšenkrat še domaćim huda prede, če pa dobi tuje pose, jim bo ne samo kožo, temveč tudi meso odrl." — Ne, Bog daj, da bi bil Andrej Gavrilovič še dolgo zdrav, in če ga že vzame k sebi, tedaj nam ni treba nikogar drugega kakor tebe, dobrotnik naš. Samo ti nas ne daj, mi se že postavimo zate."

Pri teh besedah je Anton zavhitel bič, stresel je vajete in njegovi konji so se spustili v zleknjen dir.

Ganjem od vdanosti starega kočijaža, je Dubrovski obmolknil — in se znova vdal premišljavanju. Dobršna ura je bila minila, ko ga je Grisia mahoma zdramil z vzklikom: "Pa sva v Pokrovskem!" Dubrovski je vzdignil glavo. Vozil se je po bregu širokega jezera, iz katerega je tekla rečica in se v dalji vijugala med gršči; na enem teh se je nad goščem zelenjem gozdiča vzdigovala zelena streha in razglednik velikanske zidane hiše; na drugem je stala peterglavna cerkev s stariškim zvonikom; naokrog so bile raztresene vaške koče s svojimi zelenjadnimi vrtovi in vondnjaki. Dubrovski je spoznal te

kraje — se spomnil, da se je prav na temelj gršči igral z malo Mašo Trojekurovo, ki je bila dve leti mlajša od njega in je že takrat obetala, da bo kdaj lepotica. Hotel je povprašati Anton, kako je z njo, vendar ga je nekakšna sramežljivost udržala.

Ko se je približal gosposkihiši, je zagledal belo obleko, ki se je poblikovala med drevjem na vrtu. V tem je Anton udaril po konjih in, zvest častihlepnih navad, skupni tako vaškim kočijažem kakor mestnim izvoščkom, na ves mah pognal konje čez most in mimo vasi. Ko je prevozil vas, sta se vzpel na gršči, in Vladimir je zagledal brezov gozdič in na levi, na odprttem kraju, sivo hišico z rdečo streho; sreč mu je zatrepetalo; pred seboj je videl Kistenjovko in revno hišo svojega očeta.

Cez deset minut se je zapeljal na gosposko dvorišče. Z nepopisno razburjenjostjo je gledal okrog sebe. Dvajset let ni bil videl domačije. Brezice, ki so jih bili za njegovih dni šele pravkar posadili okrog plotu, so bile zrasle in so zdaj stale kot visoka, koščata drevesa. Dvorišče, nekaj daj okrašeno s tremi pravilnimi cvetličnimi gredami, med katerimi je šla široka, skrbno pometejna pot, je bilo zdaj spremenjeno v travnik, ki ga nikoli nihče košil in kjer se je pasel zvezan konj. Psi so bili že zalajali, ko pa so spoznali Antona, so utihnili in jeli mahati s košatimi repi. Služinčad se je usila iz poselskih koč in s hrupnimi izrazimi vesela obdala mladega gospoda. Le s težavo se je preril skozi njih

vneto trumo in stekel gor na trhli pomol; v veži ga je pozdravila Jegorovna in jokaje objela svojega gojence — "Pozdravljena, pozdravljena, varuška," je ta ponavljala in pritiskala dobro starško na srce, "kaj dela očka, kje je? Kako mu je?"

Tisti mah je v domači halji in cepici stopil v dvorano bled in suh starec, ki je komaj prestavljal noge.

"Pozdravljen, Volodka!" je vroče objel očeta. Veselje je bolnika hudo pretreslo, oslabel je, no ge so mu klecnile, in padel bi bil, da ga ni sim prestregel.

"Zakaj si vstal s postelje," mu je rekla Jegorovna, "noge te ne drže, pa siliš tja, kjer so vsi."

Starca so odnesli v spalnico. Sili se je govoriti s sinom, ali misli v glavi so se mu mešale, in besede niso imelo nobene zvezne med seboj. Obmolknil je in zapedel v omotičnost. Vladimir je bil presenečen nad njegovim stanjem. Razpoložil se je v njegovi spalnici in prosil, naj ga puste samega z očetom. Domači so ubogali, in tedaj so se vsi obrnili k Grisu in ga odvedli v poselsko kočo, kjer so mu po kmečku vso mogočo gostoljubnostjo postregli, potem ko so ga s spraševanjem in pozdravljanjem do kraja zmučili.

## 4. poglavje

ČEŽ NEKAJ dan po svojem prihodu se je hotel mladi Dubrovski lotiti poslov, ali oče mu ni bil zmožen dati potrebujoča jasnila — oskrbnika pa Andrej Gavrilovič ni imel. Ko je pregledoval njegove papirje, je našel samo prisrednikovo prvo pismo in osnutek odgovora nanj; iz tega si ni mogel ustvariti jasnega pojma o pravdi in je sklenil čakati, kaj bo, ker se je zanašal na pravičnost same stvari.

Medtem se je zdravje Andreja Gavriloviča od ure do ure slabšalo. Vladimir je naprej videl njegov skorajšnji konec in se ni ganil od starca, ki je bil zapedel v popolno ostroškost.

Določeni rok je medtem potekel, ne da bi bil priziv vložen. Kistenjovka je bila Trojekurovija last. Šabaškin se je zglašil pri njem s pokloni, pozdravil in prošnjo, naj odloči, kdaj bo njegovi prevzvišenosti ljubo nastopiti posest novopridobljenega imetja — osebno ali po kom, ki mu izvoli dati pooblaštilo za to. Kirila Petroviča je obšla zadrega. Od nature ni bil lakomen dobička, želja po maščevanju ga je bila predaleč zanesla, oglašala se mu je slaba vest. Vedel je v kakem stanju je nasprotnik, starri tovarš njegovih mladih let — in zmaga mu ni razveseljevala srca. Grozeče je vrgel odi po Šabaškinu, kakor bi iskal vzroka za preprič, ker pa ni našel zadostnega izgovora, mu je srdito rekel: "Zgini, s teboj nimam nič opravka."

Videč, da je slabe volje, se je Šabaškin priklonil in jadrno odšel. Kirila Petrovič, ki je ostal sam, pa je jel hoditi sem ter tja in poživljavati: "Buči, grmi, burja zmage," kar je pri njem vselej kazalo na izredno razburjenost misli.

Nazadnje je ukazal, naj mu zaprežajo dirkalni voz, se toploje oblekel (kajti bilo je že konec septembra) in se sam, brez kočijaža, odpeljal z doma.

Kmalu je zagledal hišico Andreja Gavriloviča, in protislovni občutki so mu napolnili dušo. Utolaženo maščevanje in gospodovljanost sta v neki meri preglasala plemenitejša čestva, a nazadnje so vendarla ta zmagal. Sklenil se je spraviti s starim sedom, mu vrniti njegovo lastnino in tako zbrisati vsako sled o preprič. Ko si je to čednostno namero olajšal dušo, se je Kirila Petrovič v dir spustil proti sosedovi pristavi — in zapeljal naravnost na dvorišče.

Ob tistem času je bolnik sedel v spalnici pri oknu. Spoznal je Kirila Petroviča, in strašna zmeda so mu je pokazala na obrazu; (Dalje na 7. strani)

**EUCLID, OHIO****BUTLER BROTHERS**

E. 222nd IN LAKE SHORE BLVD.

## Prosto parkanje

Da, naš oddelek z igračami je odprt in je napolnjen od konca do konca z najbolj privlačnimi predmeti za darila, ki ste jih videli že več let! Pripravite vaše otroke, da vidijo koliko novega imamo! Vsak otrok dobi brezplačno "popcorn balls."

**Majhno predvplačilo vam obdrži vaš nakup do božiča.**

**KUPITE SEDAJ NA LAHKA ODPLAČILA**  
PLAČAJTE SAMO \$2 TAKOJ ZA NAKUPNO KNJIŽICO KUPONOV V VREDNOSTI \$20 ALI SAMO \$5 TAKOJ ZA NAKUPNO KNJIŽICO KUPONOV V VREDNOSTI \$50

**OPREMA ZA DRUŽABNO SOBO,  
v 2 komadih — \$239.95**

Dobro zgrajena oprema, pokrita s trpežnim frize blagom.  
DAMO \$50 ZA VAŠO STARO OPREMO

**Bendix Duomatic PRALNIK-SUŠILNIK**

To je največji napredek v opremi pralnice na domu od kar se je iznašlo prvi avtomatični pralni stroj. Novi Bendix Duomatic stroj natančno opere in popolnoma posuši vaše perilo v eni, neprekiniti, nemoten operaciji. Vam je treba le vdeniti perilo v stroj, naravnati ravnilo in drugo se vse samo opravi.

\$499. 85

**Philco ELEKTRIČNA PEČ**

Najlažja za obravljati. Ima te posebnosti:

- ★ Pražilnik pod stekлом
- ★ Vdelan Jiffy Griddle
- ★ Thermo barvane kontrole
- ★ Brzi časomer
- ★ Globoko posodo za kuho
- ★ Vrhne grelice za hitro kuho

\$399. 95

**WILDWOOD FLORAL & GIFT SHOPPE**

20020 Lake Shore Blvd.

Euclid 23, O. Tel.: IV 1-3215—IV 1-8652 (ob večerih)

Krasno cvetje v lončih, šopki in sveže narezano za vse prilike; venci, vsakovrstni predmeti za darila in importirani komadi iz Anglije, Maroka in Nemčije.

**SEZONSKA VOŠČILA**

VSEM NAŠIM POSETNIKOM IN PRIJATELJEM

**TASTY SHOP**

22350 Lake Shore Blvd.

RESTAVRACIJA

Najlepša hvala za vašo naklonjenost ter se vam priporočamo v naprej.

**PAUL J. EVERSON**

ZEMELJSKI PRODAJALEC

Imamo dobre kupce za zemljišča, ki so dobro oskrbovana. Lake Shore Blvd., pri E. 242 St. — Euclid 23, Ohio Tel.: RE 1-6200

Obrnite se na nas.

**ROOSEVELT SAVON MARKET**

690 EAST 200th STREET

se sedaj nahaja v novem poslopju nasproti bivšega bivališča Večjih in modernih prostorih vam lahko postrežemo boljše in točnejše z vsakovrstno grocerijo in mesenino.

**EUCLID, OHIO****Pozdrav vsem Slovencem od****THE DILLE ROAD LUMBER CO.****1420 DILLE ROAD****KENMORE 1-0592 - 1-0593**

FIN LES IN GRADBENE POTREBSCINE

Izvršimo splošna popravila na avtih vseh izdelkov.

**FRED KRAUSS GARAGE**

1570 DILLE ROAD pri EUCLIDU

Izvršimo splošna popravila na avtih vseh izdelkov.

Imamo na stotine zadovoljivih odjemalcev.

Za poslugo poklicite KE 1-3875

**JOSEPH SMITH BEAUTY SALON**

22374 Lake Shore Blvd.

RE 1-1550

EUCLID 23, OHIO

NUDIMO POPOLNO POSTREŽBO V LEPOTIČJU.

VISOKO IZURJENI OPERATORJI VAS BODO

ZADOVOLJILI.

**ST. CLAIR CUT STONE, Inc.**  
**19507 St. Clair Avenue - IV 1-2442**

OGNJISČA — ročno izrezana in narejena po vašemu naročilu in okusu.

MARMOR — za ognjišča, podoknice na domovih in po trgovskih prostorih.

KAMENITE STOPNICE — PATIOS in VRTNE STEZICE — OKRASKI ZA OKNA in VRATA in nešteto drugih krasnih izdelkov iz naturnega kamna.

**ST. CLAIR BUILDERS SUPPLY CO.**

POPOLNA ZALOGA GRADBENIH POTREBSCIN

**20020 St. Clair Ave. - KE 1-6000****4415 Lee Rd. - LO 1-1410**

Zadovoljni boste z našim materialom, postrežbo in cenami.

**THE  
GEOMETRIC STAMPING CO.****1111 EAST 200th STREET**

Imamo tovarno za izdelovanje velikih strojev, tehtajočih 40 do 450 ton.

Tako ima naša tovarna obila naročila za obsežne stroje za vsepovsod.

Samo najboljša kakovost.

IVanhoe 1-3800

**BEACHLAND CLEANERS**  
**631 EAST 185th ST.** KE 1-5400

poleg Pick &amp; Pay trgovine

Cistilnica moške, ženske in otroške oprave.

**KEITH WEIGLE MOTORS, Inc.****20941 Euclid Avenue - IV 1-4500**

Nudimo popolno poslugo pri popravljanju avtov vseh izdelkov.

PRODAJALCI DE SOTO IN PLYMOUTH AVTOV

Novi in rabljeni avti.

Se priporočamo v naklonjenost.

**STEVENSON'S**  
**23749 LAKE SHORE BLVD.**

Pivo - Vino - Delikatesna trgovina.

Odprto ob nedeljah. Zahvalujemo se Slovencu za naklonjenost in se priporočamo v naprej.

**BARDANI-CLEVELAND Co.**  
**DID IT AGAIN!**Avte lubrikiramo in pregledamo.  
566 EAST 200th ST. IV 1-5644**CENTER BEVERAGE & DELICATESSEN**  
**22362 LAKE SHORE BLVD.**

JE SEDAJ POD NOVIM VODSTVOM

Prodajamo pivo - vino - meso za sendviče in druge grocerijske potrebscine.

**DUBROVSKI**

(Nadeljevanje s 6. strani) škrlnata rdečica je stopila na mesto običajne bledosti, oči so se zaiskrile, iz ust so mu prihajali nerazločni glasovi. Sin, ki je sedel tam zraven pri gospodarskih knjigah, je vzdignil glavo in osupnil nad njegovim stanjem. Bolnik je z izrazom groze in srda kazal s prstom na dvorišče. Naglo je privzigoval pole svoje halje in se pripravljal, da bi vstal iz naslanja, se privzognil ... in v tem že padel... Sin je planil k njemu; starec je ležal v nezavesti in ni dihal — mrtvoud ga je bil zadel. — "Hitro, hitro v mesto po zdravnika!" je Vladimir klical. — "Kirila Petrovič bi rad z vami govoril," je rekel sluga, ki je bil stopil v sobo. Oči, ki jih je Vladimir vrgel nanj, so bile strašne.

"Reci Kirilu Petroviču, da se naj hitro pobere, preden ga dam spoditi z dvorišča — zgin!" — Sluga je veselo stekel, da opravi gospodovo naročilo. Jegorovna pa je plosknila z rokami. "Očka ti naš," je rekel s cvilečim glasom, "pogubil boš svojo glavico! Kirila Petrovič nas bo požrl." — "Molči, varuška," je v jezi rekel Vladimir, "takoj pošlji v mesto po zdravnika." Jegorovna je odšla.

V predobju ni bilo nikogar — vsi ljudje so se bili zgrnili na dvorišče, da vidijo Kirila Petroviča. Stopila je na pomol — in slišala služabnika, ki je prinesel od mladega gospoda odgovor. Kirila Petrovič ga je poslušal, sedeč v kočiji. Obraz se mu je zmračil temnejše od noči, zaničljivo se je nasmehnil, grozeče vrgel oči po služincu in se v korak zapeljal okrog dvorišča. Ozrl se je tudi okno, kjer je še minutno prej sedeč Andrej Gavrilovič, kjer ga pa zdaj ni več bilo. Varuška je stala na pomolu, na gospodov ukaz je bila pozabila. Služinčad je hrupno razpravljala o dogodku. Tedajci se je pokazal med ljudmi Vladimir in presekano rekel: "Ni treba zdravnika, očka je umrl."

Nastala je zmešjava. Ljudje so planili v sobo starega gospodarja. Ta je ležal v naslanjaču, kamor ga je bil Vladimir prenesel; desna roka mu je visela do tal, glava je bila padla na prsnitni znamjenja o življenju ni bilo več v tem telesu, ki se še ni bilo ohladilo, a je bilo že zmaličeno od smrti. Jegorovna je tuleče zanjokala; sluge so obstopile truplo, ki jim je bilo prepričeno v skrb — ga umili, ga oblekl v uniformo, narejeno še 1797. leta, in ga položili prav na tisto mizo, za katero so bili toliko let stregli svojemu gospodu.

5. poglavje

POGREB JE BIL čez dva dni. Truplo nesrečnega starca je ležalo na mizi, pokrito z mrvaskim prtom in obdanoo s srečnim protom. Obednica je bila polna služinčadi. Pripravljali so se, da bi ga odnesli. Vladimir in trije služabniki so vzdignili krsto. Duhovalnik je krenil naprej, cerkovnik ga je spremljal in prepeval z njim pogrebne molitve. Gospodar Kistenjov je šel zadnjikrat čez svoj hišni prag. Krsto so odnesli skozi gozd. Cerkev je bila za njim. Dan je bil jasen in mrzel. Jesensko listje je padalo z dreves.

Ko so prišli iz gozdička, so zaledali leseno kistenjovsko cerkev in pokopališče, obsenčeno od starih lip. Tam je v miru počivalo truplo Vladimirjeve matere; tam, poleg njenega groba, so bili prejšnji dan skopali novo jamo.

Cerkev je bila polna kistenjovskih kmetov, ki so bili prišli, da se zadnjič poklonijo svojemu gospodu. Mladi Dubrovski se je postavil ob kor; jokal ni, molil tudi ne — ali njegov obraz je bil strašen. Žalni obred se je končal. Vladimir je prvi stopil k truplu, da se poslovil — za njim so sto-

ter naznanila, da se mladi gospod ne misli udeležiti; in tako so jo oče Anton, popadja Fedorovna in cerkovnik peš mahnili na gospodski dvor; gredoč so z Jegorovno modrovali o rajnikovih čestnostih in o tem, kar je očitno čakalo njegovega dediča. (Prihod Trojekurova in sprejem, ki so mu ga bili pripravili, je bil že vsej soseščini znan, in tamkajšnji politiki so napovedovali, da bo imel resne posledice.)

"Kar bo, pa bo," je rekla popadja, "a škoda bo, če ne bo Vladimir Andrejevič naš gospodar. Dečko in pol je, recite kar hočete."

"A kdo, če ne ta, pa naj bo pri nas za gospoda," ji je Jegorovna segla v besedo, "Kirila Petrovič bi rad z vami govoril," je rekel sluga, ki je bil stopil v sobo. Oči, ki jih je Vladimir vrgel nanj, so bile strašne.

(Dalje na 8. strani)

**EUCLID, OHIO****BIG BOUQUET**

FLOWER AND GIFT SHOPPE

480 E. 200 ST., vogal PASNOW AVE.

Tel.: IV 1-1544 ali IV 1-3037 — RE 1-6705

Lepo cvetje in venci, šopki ter cvetlice za vse namene. Krasni predmeti za darila in Hallmark voščilne kartice.

**HUDSON PHARMACY**

922 EAST 222nd ST., Euclid 23, Ohio

RE 2-9313

Edina lekarna, kjer dobite Eagle znamke v Euclidu. Imamo popolno zalogu lekarniških in zdravniških potrebscine.

**UPTOWN DRUG STORES**

tri priročne lekarne, kjer dobite vse lekarniške potrebscine.

**PROSTA DOSTAVA**

10513 Carnegie Ave. — RE 1-2700

18599 Lake Shore Blvd. — IV 1-9252

10431 St. Clair Ave. — MU 1-3600

**FRANK'S PASTRY SHOPPE**

16404 EUCLID AVENUE — GL 1-9631

20991 EUCLID AVE. pri CHARDON RD. — KE 1-4335

Fino pecivo, keki za svatbe in rojstne dni, potica, itd.

**EUCLID FUR & APPAREL SHOP**

22578 Lake Shore Blvd. — RE 1-7113

"TRGOVINA BOLJŠEGA BLAGA"

Kupite kožuhovine in spodnje perilo po nizkih cenah in na lahka odpplačila.

Obiščite našo trgovino in oglejte si našo lepo in obširno zalogu.

**UPSON REALTY**

499 EAST 260th ST.

RE 1-1070

VICTORIA MILLER, Broker

Imamo kupce za vsakovrstna zemljišča.

Zanesljiva in poštena posluga.

**PAPP'S GARAGE**

21100 ST. CLAIR AVE.

IV 1-4333

Complete Body, Fender Spraying - Welding

Light Frame Straightening - Undercoating Towing

**STANDARD DRUG CO.**

22388 LAKE SHORE BLVD.

EUCLID 23, OHIO

Zdravniške predpise točno izpolnimi.

Ena najbolje opremljenih lekarn v okolici.

**CRAIG & SHERMAN**

VSAKOVRSTNA ZAVAROVALNINA

Farm Bureau Insurance

21935 LAKE SHORE BLVD. — Tel.: RE 2-9191

**SOLON DRUG STORES**

ZDRAVNISKE PREDPISE TOČNO IZVRŠIMO

**21860 LAKE SHORE BLVD.**

REwood 1-5504

Euclid 23, Ohio

**21051 EUCLID AVE.**

KENMORE 1-1135

Euclid 17, Ohio

**BUNKER'S FLOOR COVERING**

16381 EUCLID AVE. pri IVANHOE RD. — GL 1-5878

Olepšajte vaše stanovanje ali trgovske prostore in kleti s tem, da pode pokrijete z asfaltimi ploščicami, linolejem, linolejskimi ploščicami, gumijastimi ploščicami, itd.

**METRO MUSIC HOUSE**

PLOŠČE VSEH NARODNOSTI — NOTE

Prodajamo in popravljamo godbene inštrumente.

16343 EUCLID AVE.

GL 1-9133

**STARS OF TOMORROW MUSIC STUDIO**

897 EAST 222nd STREET — RE 1-8666 — KE 1-7872

Poučujemo, prodajamo in popravljamo vsakovrstne godbene inštrumente.

Začetnikom posojujemo inštrumente.

**EUCLID-OHIO BEVERAGES**

PIVO — VINO — CORDIALS — MEHKE PIJACE

635 EAST 200th ST. IV 1-6556

Dostavimo na dom brezplačno.

**HILDA'S**

TRGOVINA, KIIMA IZKLJUČNO OTROŠKO OPRAVO, FINO BLAGO PO NIZKIH CENAH.

**BARBERTON, OHIO**

**CHARLES E. WILSON, INC.**  
516 PARK AVE., W., vogal THIRD — BARBERTON, O.  
agencija za  
THE WAYNE BUILDING AND LOAN CO.,  
v Wooster, Ohio

**G & G TELEVISION**

Na uslugo v "Magic City"  
Popravljamo vsakovrstne televizijske aparate. V.H.S. in  
V.H.F. antene. Prodajamo rabljene televizijske aparate.  
Računamo \$3.00 za "Service Call."

**HORSE SHOE CAFE**

Pivo - vino - žganje  
871 WOOSTER RD., W. — BARBERTON, O.  
je sedaj pod vodstvom SMITTY'S  
Se priporočamo v obisk.

**JOHN P. SMITH AGENCY**

Spošna zavarovalnina — Parobrodni listki  
Denarne pošiljke v tujino.  
Zastopniki The Home Insurance Co. of New York  
495 Tuscarawas Ave., W., Barberton, O. SH 5423

**WEIGAND'S INSURANCE AGENCY**

BOND — ZAVAROVALNINA

574½ W. Tuscarawas Ave.  
BARBERTON, OHIO Tel.: PLaza 7777

Vam preskrbimo vsakovrstno zavarovalnino, edino ne  
življensko zavarovalnino.  
Poštena postrežba — zmerne cene.  
ZA POJASNILA SE OBRNITE NA NAS.

**VORIS CLEANERS**  
1275 WOOSTER ROAD BARBERTON, OHIO  
SH 5517

Sčistimo obleke, preproge in sploh vse, kar se da sčistit.  
Pridemo iskati in nazaj pripeljemo.

**H. E. SIMON, Jeweler**

ZLATARSKA TRGOVINA

**507 Tuscarawas Ave., Barberton, O.**

Imamo popolno zalogu vsakovrstne zlatnine, srebrnine,  
zapestnih ur, ovratnic, itd.

Kupite si darila na lahka mesečna odplačila.

**M. SCHAEFER**  
158 N. 2nd ST. BARBERTON, OHIO

Krojačnica ženskih in moških oblek.  
Sčistimo, zlikamo, popravimo ali predelamo oblačila.

**SUPER FLOORS**  
PREPROGE IN LINOLEJ  
1013 W. WOOSTER RD., v poslopiju West gledališča  
PL 2690

Dober linolej olješa sobo in obvaruje pode.  
Oglejte si našo novo popolno zalogu. Dostavimo.

**GRABER'S PHARMACY**  
937 Wooster Rd., W., Barberton, O. — PL 1216  
CIGARE, CIGARETE, SLAŠČICE, SLADOLED  
Izpolnjevanje zdravniških predpisov je naša posebnost.

**THOMPSON & SON**  
Plumberska in grelna naprava  
873 WOOSTER RD., W. BARBERTON, OHIO

Vzpostavimo vsa ta dela po zmerni ceni v popolno zadovoljstvo. — Pridemo na dom ali v trgovino, da vam damo brezplačni proračun.

**ZA PROVRSSTNO POHISTVO PO ZMERNI CENI,**  
**OBISCI**

**THE FRANK COMPANY**  
Vogal Tuscarawas Ave. in 2nd St.  
BARBERTON, OHIO

Najsišo, da želite en komad ali pohištvo za opremo  
vašega stanovanja, pri nas boste našli kar želite.

**WYRE'S PHARMACY**  
VOCAL LAKE AVE., W. IN SECOND ST., N. W.  
TEL.: PL 7751 — BARBERTON, OHIO

Dostavimo potrebščine tudi v Akronu. Točna in zanesljiva  
posluga pri izpolnjevanju zdravniških predpisov.

**G. & G. TELEVISION**  
GRIMES — GENTNER  
278 WOOSTER RD., N. — BARBERTON, OHIO  
Tel.: PL 3-2832

Odpoto od 9. zj. do 7. zv.  
Prodajamo, vzpostavljamo in popravljamo televizijske  
aparate vseh izdelkov.

**THE GREAT NORTHERN BUILDING  
& LOAN COMPANY**  
BARBERTON, OHIO  
Članica Federal Home Loan Bank  
Hranilne vloge so zavarovane do \$10,000  
Plačuje po 2½ % obresti na vloge.

**DUBROVSKI**

(Nadaljevanje s 7. strani)

Petrovič se prav po krivici razburja. Ni se lotil bojazljivca—moj sokolič se bo že znal braniti—in če Bog da, ga tudi dobrotinci ne bodo pustili na cedilu. Hudo nadut je Kirila Petrovič, pa je vendarle stisnil rep med noge, ko mu je moj Griska zakričal: "Zgimi, stari pes!—Poberi se o tod!"

"Oh, Jegorovna," je cerkovnik rekel, "in kako se je Grigorijev jek ſembril! Jaz bi si menda prej upal lajati na vladika kakor Kirila Petroviča krivo pogledati. Saj te že strah in tretpet obide, če ga le vidiš, in pot kaplja s tebe, in hrbet se ti kar sam upogiblje, kar upogiblje se ti . . ."

"Nečimrnost vseh nečimrnosti," je menil duhovnik! "pa bo do kdaj tudi Kirila Petroviču prav tako zapeli 'večnaja pamjet,' kakor smo danes Andreju Gavriloviču, kvečjemu če bo pogreb bogatejši in več gostov povabljenih—vendar, mar ni pred Bogom vseeno? . . ."

"Oh, očka, saj smo hoteli tudi mi povabiti vso okolico, pa Vladimir Andrejevič ni maral. Ko je vendar vsega dovolj prihiš in bi jim imeli s čim postreči—akoj hočeš. Pa če že drugih ljudi ni, bom vsaj vas spodobno pogostila, dragi naši gostje."

Ta prijazna obljuba in up, da najdejo na mizi slasten kolač, sta sobesednikom pospešila kratek, in srečno so prispevali v gospodsko hišo, kjer je bila miza že pogrnjena in žganica prinesena.

Medtem se je Vladimir v prizadevanju, da bi z gibanjem in upenostjo zaglušil duševno bol, globje in globje zgubljal v drevesno goščavo. Stopal je, ne da bi izbiral pot; veje so spet in spet udarjale obenj in ga opraskavale; noge so se mu vsak hip vdirale v močvirje—pa niti opazil ni. Nazadnje je prišel do majhne grape, ki jo je od vseh strani obdajal gozd; potoček se je tihov vil okrog dreves, na pol ogoljenih od jeseni. Vladimir je obstal, sedel na hladno rušo, in misli, ena bolj mračna od druge, so mu tesno napolnile dušo . . .

Močno je čutil svojo osamljenost. Prihodnost se mu je zdela pokrita s hudournimi oblaki. Sovraštvo s Trojekurovom mu je napovedovalo nove nesreče. Njegovo revno imetje je utegnilo preiti v tuje roke—v takem primeru ga je čakala beraška palica. Dolgo je nepremično sedel na istem kraju in zrl na tihu strujo potoka, ki je odnašala nekaj uvelik listov in mu živo predstavljala zvesto podobo življenja—podobo, ki je tolkanj navadna. Nazadnje je opazil, da se je bilo začelo mračiti; vstal je in jel iskati poti domov, vendar je še dolgo blodil po neznanem gozdu, preden je naletel na stezico, ki ga je privедla naravnost k vratom njegove hiše.

Nasproti je prišel Dubrovskemu pop z vso svojo pogrebno druščino. Misel, da je v tem nesrečno znamenje, mu je prešnila glavo . . . Nehote je krenil v stran in se skril za drevo. Ti ga niso opazili in so vneto govorili med seboj, ko so šli mimo njega.

"Odmakni se od hudega in storiti dobro," je pop pravil, popadil, "saj nimamo za kaj ostati tu. Kaj tebi mar, pa naj se konča kakor koli . . ."—Popadila je nekaj odgovarjala, vendar je Vladimir ni mogel razumeti.

Ko se je približal, je zagledal množico ljudstva—kmetje in služnčad so se prerivali na gospodskem dvorišču. Od daleč je Vladimir začul nenavadn hrup in govorjenje. Pri kolnici sta stali dve trojki. Na pomolu je bilo več neznanih ljudi v uniformnih sukniyah, ki so menda o nečem razgovarjali.

"Kaj pomeni to?" je srdito

be . . . Policijski načelnik, visok in tolst petdesetletn možak z rdečim, brkativim obrazom, je zaledal bližajočega se Dubrovskoga, zastokal in z ohriplim glasom sprevoril: "In tako vam ponavljam, kar sem že rekel: po odločitvi okrajnega sodišča pridejo dodsihnil Kirilu Petroviču Trojekurovu, čigar osebo predstavlja tu gospod Šabaškin.

(Dalje sledi)

**MAPLE HEIGHTS, OHIO**

Vesele božične praznike in srečno  
veselo novo leto vsem želi

**THE CUYAHOGA STEEL & WIRE CO.**

Izdelovalci

COLD DRAWN STEEL WIRE - BARS - SHEETS

Cleveland, Ohio

**CHAS. SVEC, INC.**

Izdelovalci "Rocklite"

THE LIGHT WEIGHT BUILDING UNIT

želi vsem

vesele božične praznike ter zdravo  
in veselo novo leto!

**5470 DUNHAM RD. — MAPLE HTS., O.**  
Tel.: MO 2-5200

**MALY'S ATLANTIC**

GASOLINSKA POSTAJA

**LEE & LIBBY RD.** MAPLE HEIGHTS, O.  
Gazolin, olje in druge avtne potrebščine.  
Damo Eagle znamke.

**KRESGE'S DEPT. STORE**

**15818 BROADWAY** MAPLE HEIGHTS, OHIO  
Veletrgovina, kjer si lahko izberete razne  
potrebščine in drobnarije.

**FRAJON'S Pure Service Center**

Gazolin - lubrikacija - avtne potrebščine

**15980 BROADWAY** MAPLE HEIGHTS, O.  
FRANK WYSZYNSKI — JOHN GRGIC

**GERDES AND LAU**

**17001 Broadway — Maple Heights, Ohio**  
MO 2-5320

Odprto ob večerih do 9. — v sredo do 5.

★ Staro pohištvo prenovimo

★ Izdelujemo novo pohištvo

Prodajamo hišne predmete in televizijske aparate

Pridemo iskati in nazaj pripeljemo.

**KENNETH BEEBE**

GRADBENIK

Spošna gradbena dela na rezidenčnih in trgovskih  
prostorih.

Clan Home Builder's Assoc. of Cleveland

**16606 Raymond St. — Maple Heights, O.**  
MOntrose 2-2430

**DAIRY LANE, INC.**

NA USLUGO ŠIROM GREATER CLEVELANDA IN  
PREDMETIJU,

Homogenizirano mleko — Vitamin D — masleno mleko  
sir — maslo in čokoladno mleko.

Za dostavo na dom poklicite

MOntrose 2-5100

**16153 Libby Road — Maple Heights, Ohio****FRANK B. KRAUSE, JR.**

Civilni inženir in zemljiski merilec.

**17021 BROADWAY — MAPLE HEIGHTS, OHIO**  
Tel.: MOntrose 2-1270

POZDRAVLJA VSE IN SE PRIPOROČA!

**Maple Heights Floral & Gift Shop**

CVETJE ZA VSE SLUČAJE

Svetilke, cvetlice v lončkih, figure in razni veliki  
in majhni okraski.

**15590 BROADWAY — MAPLE HEIGHTS, OHIO**  
MO 2-6260 — LO 1-7436

**FRANK VRČEK**

SLOVENSKI KROJAC

**15180 BROADWAY — MAPLE HEIGHTS, OHIO**  
Obleke tudi sčistim in zlikam. Izdelujem nove moške  
obleke ter popravljam in prenavljam stare.

**MAPLE HEIGHTS RECORD**

CENTER

**15815 Libby Road — MOntrose 2-5350**

Prodajamo slovenske in druge narodnosti plošče, električne  
ne predmete, itd. ter iste popravljam. Dobite lepe sloven-  
ske božične plošče, ledene, pralnike, televizijske  
aparate in radije.

AL VERCEK, lastnik

**SMITH PACKARD CO.**

**16501 BROADWAY — MAPLE HEIGHTS, OHIO**  
MO 2-4165 — 2-5729

Prodajamo nove Packard avte ter popravljam  
avte vseh izdelkov.